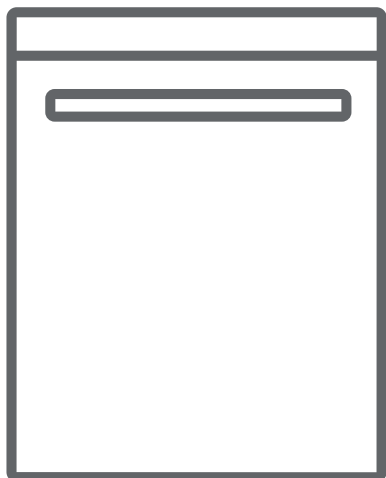




**DE** Geschirrspüler / Gebrauchsanweisung






**GSI 1211**

**Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.**

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie wichtige Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Bedienung und Wartung Ihres Geräts.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

Symbol	Typ	Bedeutung
	<b>WARNUNG</b>	Lebensgefahr/Gefahr schwerer Verletzungen
	<b>STROMSCHLAGGEFAHR</b>	Gefährliche elektrische Spannung
	<b>BRANDGEFAHR</b>	Warnung: Brandgefahr / Entflammbare Materialien
	<b>ACHTUNG</b>	Gefahr von Personen- und Sachschäden
	<b>WICHTIG / HINWEIS</b>	Informationen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts

# INHALT

<b>1.SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>1</b>
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	1
1.2 Hinweise zur Aufstellung .....	2
1.3 Hinweise zum Betrieb .....	3
<b>2.AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN.....</b>	<b>5</b>
2.1 Positionierung des Geräts .....	5
2.2 Wasseranschluss .....	5
2.3 Zulaufschlauch .....	5
2.5 Elektrischer Anschluss .....	5
<b>3.TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>9</b>
3.1 Gerät im Überblick.....	9
3.2 Technische Daten.....	9
<b>4.GERÄT BETRIEBSBEREIT MACHEN.....</b>	<b>11</b>
4.1 Vor der ersten Verwendung.....	11
4.2 Salz einfüllen .....	11
4.3 Teststreifen .....	12
4.4 Wasserhärte-tabelle.....	12
4.5 Wasserenthärtungssystem .....	12
4.6 Einstellungen .....	12
4.7 Reiniger verwenden.....	13
4.8 Reiniger einfüllen.....	13
4.9 Kombi-Reiniger verwenden .....	13
4.10 Klarspülmittel verwenden .....	13
4.11 Klarspülmittel einfüllen und einstellen.....	13
<b>5.GESCHIRRSPÜLER BELADEN.....</b>	<b>15</b>
5.1 Empfehlungen .....	15
5.2 Alternative Korb- beladungen .....	16
<b>6.PROGRAMMÜBERSICHT.....</b>	<b>17</b>
<b>7.BEDIENFELD.....</b>	<b>19</b>
7.1 Programm wechseln.....	19
7.2 Programm abbrechen.....	20
7.3 Gerät ausschalten .....	20

# INHALT

<b>8.REINIGUNG UND WARTUNG.....</b>	<b>21</b>
8.1 Gerät und Filter reinigen.....	21
8.2 Sprüharme .....	22
<b>9.FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>23</b>


# 1. SICHERHEITSHINWEISE

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

 Prüfen Sie Gerät und Verpackung auf eventuelle Beschädigungen. Sind Schäden erkennbar, das Gerät nicht einschalten! Kundendienst kontaktieren!

- Das Gerät auspacken wie angegeben. Die Verpackung vorschriftsgemäß entsorgen.


 Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Geräts angemessen unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

 Die Verpackung vom Gerät entfernen! Von Kindern fern halten!

 Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!


 Spül- und Klarspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern halten!


 Nach dem Reinigungsprogramm können im Gerät Rückstände zurückbleiben. Kinder von geöffnetem Gerät fernhalten!


 Sicherstellen, dass Altgeräte nicht zur Falle für Kinder werden! Kinder schließen sich selbst im Innenraum alter Geräte ein! Um dies zu verhindern: Schloss unwirksam machen und Netzkabel abschneiden!

## 1.2 Hinweise zur Aufstellung

- Geeigneten und sicheren Aufstellungsort auswählen!
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Aufstellung und zum Anschließen des Geräts!
- Bei Reparaturen ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden!

 Das Gerät vor dem Aufstellen von der Stromversorgung trennen!


 Aufstellung ausschließlich durch autorisierte Kundendiensttechniker!

 Sicherstellen, dass in Ihrer elektrischen Hausinstallation die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherungen installiert sind!

 Alle elektrischen Anschlüsse müssen mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.

 Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen!


 Direkt an Steckdose anschließen! Keine Verlängerungskabel/Verteilerdosen zwischenschalten!

 Die Steckdose muss auch nach der Aufstellung des Geräts zugänglich sein.

- Nach der Aufstellung, das Gerät einmal ohne Beladung laufen lassen.

 Das Gerät von der Stromversorgung trennen, bevor Sie mit dem Aufstellen beginnen!

 Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Schutzstecker anschließen.

 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, durch einen Elektriker austauschen lassen! Lebensgefahr!

## 1.3 Hinweise zum Betrieb

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten ausgelegt. Nicht für andere Zwecke einsetzen! Bei gewerblicher Nutzung erlöschen alle Garantieansprüche.

⚠ Nicht auf die geöffnete Tür stellen oder setzen. Keine Lasten auf die Tür stellen.

⚠ Ausschließlich Spülmittel und Klarspülmittel verwenden, die für Spülmaschinen hergestellt wurden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für nicht bestimmungsgemäßen oder missbräuchlichen Gebrauch.

⚠ Wasser aus dem Gerät nicht trinken!

⚠ Keine chemischen Lösungsmittel in das Gerät einbringen! Explosionsgefahr!

- Kunststoffteile auf Hitzebeständigkeit testen, bevor Sie diese in den Geschirrspüler stellen.

⚠ Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.


⚠ Keine Fremdkörper in das Gerät stellen! Körbe nicht überladen!


- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verformungen im Innenraum des Geräts infolge missbräuchlicher Verwendung.


⚠ Auf das Programmende warten, bevor Sie die Tür öffnen! Gefahr durch herausspritzendes heißes Wasser! Sicherheitsvorrichtungen sorgen für einen Programmstopp beim Öffnen der Tür.

⚠ Die Tür des Geräts nicht geöffnet lassen! Unfallgefahr!

⚠ Messer und andere scharfe Objekte nach unten gerichtet in den Besteckkorb stellen!


 Bei Modellen mit automatischem Türöffnungssystem wird bei aktiviertem Energiesparmodus am Programmende die Tür geöffnet. Um Schäden am Geschirrspüler zu vermeiden, innerhalb der ersten Minute nach dem automatischen Öffnen die Tür nicht zudrücken! Für eine effektive Trocknung, die Tür nach dem Programmende 30 Minuten geöffnet lassen! Wenn der Signalton für die automatische Türöffnung wiedergegeben wird, von der Tür fernhalten!

 Reparaturen dürfen nur durch qualifizierte Kundendiensttechniker ausgeführt werden! Bei Nichtbeachtung erlöschen alle Garantieansprüche.

 Das Gerät vom Stromnetz trennen, bevor mit den Reparaturarbeiten begonnen wird. Immer am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel! Den Hahn für Zulaufwasser schließen.

 Bei Betrieb mit niedriger Spannung wird die Leistung des Geräts beeinträchtigt.

 Nach dem Programmende aus Sicherheitsgründen den Netzstecker ziehen.

 Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen berühren! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Immer am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel!



## 2. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

### 2.1 Positionierung des Geräts


Das Gerät an einem Ort aufstellen, der leichtes Beladen und Entladen ermöglicht. Das Gerät nicht an Orten aufstellen, an denen die Umgebungstemperatur unter 0 °C fallen kann.

Lesen und beachten Sie alle Warnungen auf der Verpackung, bevor Sie die Verpackung entfernen und das Gerät aufstellen!

Das Gerät in der Nähe von Wasserhahn und Abfluss aufstellen. Beachten Sie, dass sich die Anschlüsse nach dem Aufstellen des Geräts nicht mehr ohne Weiteres korrigieren lassen.

Das Gerät nicht an Tür oder Bedienblende anheben/verschieben!

Um das Gerät herum genug Platz für ausreichende Bewegungsfreiheit lassen!

 Sicherstellen, dass Zulauf- und Ablaufschlauch nicht gequetscht werden und nicht hängen bleiben. Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen! Auch nicht kurzzeitig!

Die Füße so einstellen, dass das Gerät gerade steht. Das Gerät auf einer glatten Fläche aufstellen. Bei Nichtbeachtung wird das Gerät nicht stabil stehen und die Tür wird sich nicht richtig schließen lassen.

### 2.2 Wasseranschluss

Wir empfehlen den Einbau eines Filters für das Zulaufwasser, um Schäden am Gerät durch Verunreinigungen auszuschließen (zum Beispiel durch Sand, Rost aus dem Leitungssystem). Mit einem Filter lassen sich auch Verfärbungen und Ablagerungen im Innenraum vermeiden.

Beachten Sie den Aufdruck auf dem Wasserzulaufschlauch!

Mit 25 ° gekennzeichnete Modelle dürfen nur mit maximal 25 °C warmem (kaltem) Wasser gespeist werden.

Für alle übrigen Modelle:


Kaltes Wasser bevorzugt; warmes Wasser max.


Temperatur 60 °C.


### 2.3 Zulaufschlauch

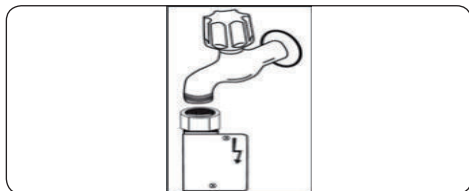



 **WARNUNG:** Mitgelieferten Zulaufschlauch verwenden. Eventuell vorhandenen Zulaufschlauch eines Altgeräts NICHT verwenden.

 **WARNUNG:** Neuen Schlauch vor dem Anschließen mit Wasser spülen.


 **WARNUNG:** Schlauch direkt an den Wasserhahn anschließen. Der Wasserdruck muss zwischen 0,03 MPa und 1 MPa liegen. Übersteigt der Wasserdruck in der Zuleitung 1 MPa, Überdruckventil zwischen Wasserhahn und Schlauch installieren.



 **WARNUNG:** Nach dem Anschließen Wasserhahn ganz aufdrehen und System auf Leckagen prüfen. Nach jedem Spülprogramm Wasserhahn schließen.





 **WARNUNG:** Einige Modelle werden mit Aquastop-System geliefert. Dieses nicht beschädigen und nicht knicken oder verdrehen.

## 2.4 Elektrischer Anschluss

 **WARNUNG:** Das Gerät ist für 220–240 V ausgelegt. Wenn Ihre Elektroinstallation mit 110 V arbeitet, schalten Sie einen Transformator 110/220 V (3000 W) zwischen.

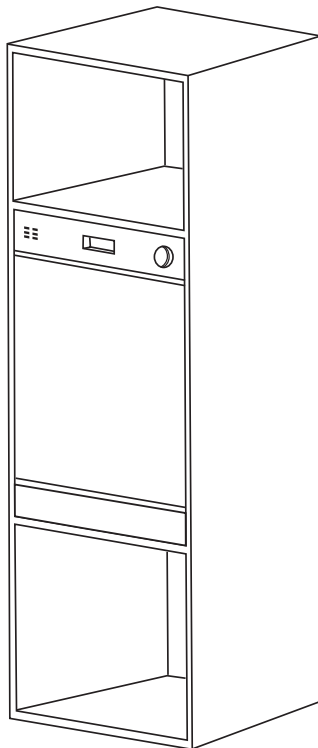
  **Schutzkontaktstecker des Geräts mit einer passenden Steckdose mit geeigneter Spannung und Stromstärke verbinden.**

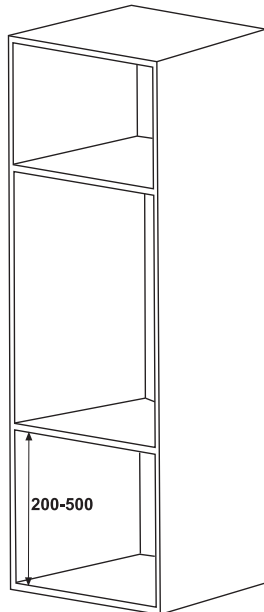
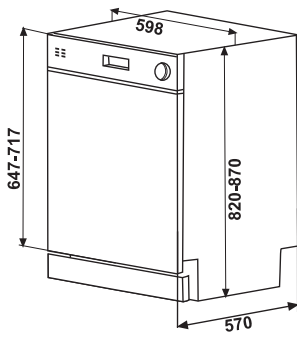
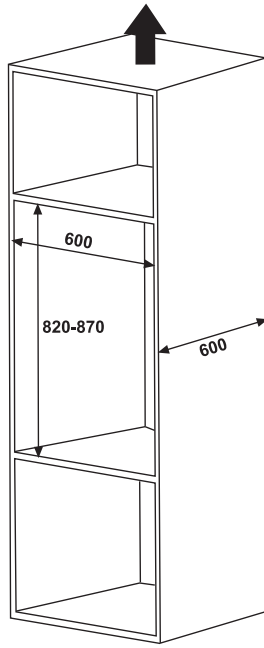
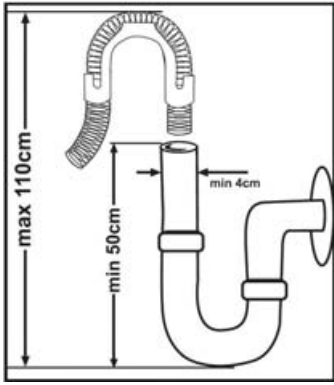
  **Ist keine Erdung vorhanden, diese von einem Elektriker nachrüsten lassen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge fehlender Erdung.**

  **Der Stecker dieses Geräts kann je nach Zielland eine 13 A-Sicherung enthalten (zum Beispiel in Großbritannien oder Saudi-Arabien)**

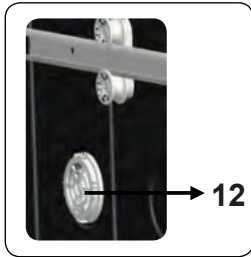
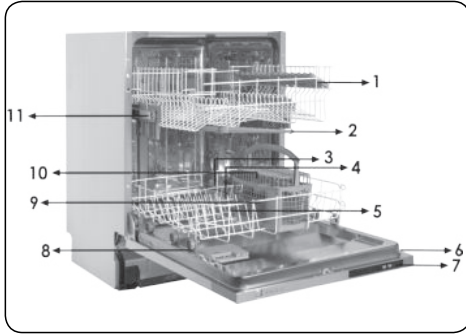
## Montageanleitung für hocheinbaufähige Geschirrspüler

1. Die Montage des Einbaugeschirrspülers muss entsprechend der Bedienungs- und Installationsanleitung erfolgen.
2. Die Höhe des Montageortes (bezogen auf die Fußkante des Geschirrspülers im Hochschrank) darf nicht mehr als 500mm betragen.
3. Das Gewicht des Geschirrspülers sollte berücksichtigt werden. Das Material und Design sollten entsprechend ausgesucht werden.
4. Elektronische Geräte sollten nicht in der Schublade / im Fach / im Raum darunter genutzt werden.
5. Die Oberfläche, auf der die Geschirrspüler-FüÙe aufsitzen, sollte rau sein. Anderenfalls könnte es während der Nutzung des Geschirrspülers zu Problemen kommen.





### 3. TECHNISCHE DATEN



#### 3.1 Gerät im Überblick

1. Oberer Korb mit Geschirrhaltern
2. Oberer Sprüharm
3. Unterer Korb
4. Unterer Sprüharm
5. Filter
6. Typenschild
7. Bedienblende
8. Fächer für Spülmittel und Klarspüler
9. Besteckkorb
10. Salzbehälter
11. Schienenstopper oberer Korb
12. Aktives Trocknungssystem: Mit diesem System wird das Trocknen Ihres Geschirrs beschleunigt

#### 3.2 Technische Daten

Kapazität	12 Maßgedecke
Abmessungen (mm)	
Höhe	820-870 (mm)
Breite	598 (mm)
Tiefe	570 (mm)
Gewicht (netto)	32 Kg
Betriebsspannung / Netzfrequenz	220–240 V / 50 Hz
Stromaufnahme (A)	10 (A)
Leistungsaufnahme (W)	1900 (W)
Zulaufwasserdruck	Maximal:1 (MPa), Minimal:0,03 (MPa)

## RECYCLING

- Einige Gerätekomponenten und Verpackungselemente sind wiederverwertbar.
- Kunststoffe sind mit den international vereinheitlichten Symbolen gekennzeichnet: (>PE<, >PP< usw.)
- Die Pappteile der Verpackung bestehen aus recycelter Pappe. Sie können für erneutes Recycling in Papiercontainern entsorgt werden.
- Einige Materialien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Abgabe an kommunalen Abfallsammelpunkten!
- Informationen zur Entsorgung unterschiedlicher Materialien erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Abfallsammelpunkt.

## VERPACKUNG UND UMWELTSCHUTZ

- Die Verpackung schützt das Gerät während des Transports. Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich, da sie wiederverwertbar sind. Der Einsatz wiederverwertbarer Materialien reduziert das Müllaufkommen und schont die natürlichen Ressourcen.

## CE-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Vorschriften sowie die Anforderungen der genannten Normen erfüllen.

- Die vollständige CE Konformitätserklärung finden Sie unter [www.nabo.at](http://www.nabo.at)

## Entsorgung Ihres Altgeräts



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie es Ihrer kommunalen Sammelstelle für Elektroabfälle. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren kommunalen Behörden, bei Ihrem Entsorgungsunternehmen und bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## 4. VOR VERWENDUNG DES GERÄTES

### 4.1. Vorbereitung Ihres Geschirrspülers auf die erste Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Strom- und Wasserversorgung den Werten entspricht, die vom Hersteller des Gerätes in den Installationsanweisungen gefordert werden.
- Das gesamte Verpackungsmaterial aus dem Geräteinneren entfernen.
- Den Wasserenthärterstand einstellen.
- Den Klarspülbehälter auffüllen.

### 4.2 Salzverwendung (falls zutreffend)

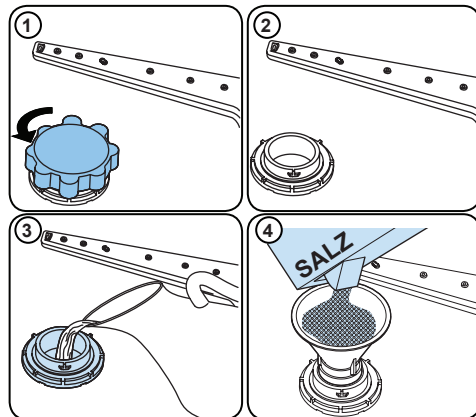
Für eine gute Spüleleistung benötigt dieser Geschirrspüler weiches, d. h. entkalktes Wasser. Andernfalls kommt es zu Kalkablagerungen am Geschirr und im Innenraum des Gerätes. Dadurch wird die Leistung des Gerätes beim Spülen, Trocknen und Klarspülen negativ beeinträchtigt. Wenn Wasser durch das Wasserenthärterssystem fließt, werden die für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen aus dem Wasser entfernt und das Wasser erreicht die Qualität, die für eine optimale Spüleleistung erforderlich ist. Je nach Wasserhärtegrad des zulaufenden Wassers sammeln sich die für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen schnell im Wasserenthärterssystem. Aus diesem Grund muss das Wasserenthärterssystem so aufgefrischt werden, dass es auch beim nächsten Spülgang wieder mit der gleichen optimalen Leistung arbeitet. Aus diesem Grund ist das Spezi­alsalz erforderlich.

Die Maschine darf nur mit speziellem Geschirrspülsalz zur Wasserenthärtung verwendet werden. Verwenden Sie keine feinkörnigen oder pulverförmigen Salze, die leicht löslich sind. Die Verwendung jeder anderen Art von Salz kann Ihre Maschine beschädigen.

### 4.3. Salz auffüllen

Zum Einfüllen des Enthärtungssalzes drehen Sie die Kappe des Salzbehälters gegen den Uhrzeigersinn auf. **(1) (2)** Das

Fach bei der ersten Inbetriebnahme mit 1 kg Salz und Wasser **(3)** randvoll füllen. Ein Trichter **(4)** vereinfacht das Einfüllen. Kappe wieder anbringen und schließen. Alle 20 bis 30 Durchläufe Salz in die Maschine nachfüllen (ca. 1 kg).




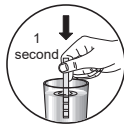




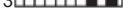



### Nur bei der ersten Inbetriebnahme Salz in den Salzbehälter geben.

Verwenden Sie ausschließlich spezielles Enthärtungssalz für den Gebrauch in Geschirrspülern.

Wenn Sie Ihren Geschirrspüler starten, füllt sich der Salzbehälter mit Wasser. Füllen Sie das Enthärtungssalz daher vor dem Start Ihrer Maschine ein.

Falls das Enthärtungssalz überläuft und Sie die Maschine nicht sofort starten, schützen Sie Ihre Maschine vor Korrosion, indem Sie ein kurzes Spülprogramm ausführen.

#### 4.4. Teststreifen

Wasserhahn öffnen, Wasser laufen lassen (1 Min).	Streifen in das Wasser halten (1 s).	Streifen schütteln.	Warten (1 Min).	Härtegrad Ihrer Maschine auf den ermittelten Wert einstellen.
				1  2  3  4  5  6 

**HINWEIS:** Die werkseitige Härtegradeinstellung ist "3". Falls Sie Brunnenwasser nutzen oder der Härtegrad 90 dF übersteigt, sollten Sie eine Filter- oder Aufbereitungsanlage verwenden.

#### 4.5. Wasserhärte tabelle

Stufe	Deutsche Härte (dH)	Französische Härte (dF)	Britische Härte (dE)	Anzeige
1	0 - 5	0 - 9	0 - 6	Die LEDs P1 bis 9h leuchten.
2	6 - 11	10 - 20	7 - 14	Die LEDs P2 bis 9h leuchten.
3	12 - 17	21 - 30	15 - 21	Die LEDs 1/2 bis 9h leuchten.
4	18 - 22	31 - 40	22 - 28	Die LEDs 3h bis 9h leuchten.
5	23 - 31	41 - 55	29 - 39	Die LEDs 6h bis 9h leuchten.
6	32 - 50	56 - 90	40 - 63	Die LEDs 6h bis 9h leuchten.

#### 4.6. Wasserenthärtungssystem

Der Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der die Härte des Leitungswassers verringert. Den Härtegrad Ihres Leitungswassers erfahren Sie bei Ihrem Versorgungsunternehmen oder mit Hilfe eines Teststreifens (falls verfügbar).

#### 4.7. Einstellung

**Gehen Sie wie folgt vor, um den Salzgehalt zu ändern:**

- Drehen Sie den Knopf in die Position „Aus“
- Drücken Sie die Taste „Start / Pause“ und halten Sie sie gedrückt
- Drehen Sie den Knopf einen Schritt im Uhrzeigersinn
- Halten Sie die Taste „Start / Pause“ gedrückt, bis die LEDs blinken
- Das Gerät zeigt die letzte Einstellung an
- Stellen Sie den Pegel durch Drücken der Taste „Start / Pause“ ein
- Drehen Sie den Knopf in die Position „Aus“, um die Einstellung zu speichern

#### 4.8. Gebrauch von Spülmitteln

Verwenden Sie nur spezielle Spülmittel für Haushalts-Geschirrspüler. Bewahren Sie Spülmittel an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



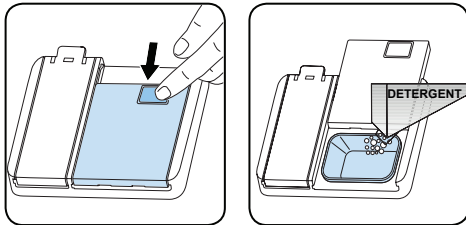
Geben Sie für optimale Leistung genau die empfohlene Menge Spülmittel für das ausgewählte Programm hinzu. Die benötigte Spülmittelmenge hängt vom Zyklus, der Lademenge und dem Verschmutzungsgrad des Geschirrs ab.

Füllen Sie nicht mehr Spülmittel als erforderlich in das Spülmittelfach ein, da dies sonst weißliche Streifen oder bläuliche Schlieren auf Glas und Geschirr sowie Glaskorrosion verursachen könnte. Eine fortgesetzte Verwendung von zu viel Spülmittel kann zu Maschinenschäden führen.

Die Verwendung von zu wenig Spülmittel kann zu einer schlechten Reinigung und bei hartem Wasser zu weißlichen Schlieren führen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Anweisungen des Spülmittelherstellers.

#### 4.9. Spülmittel einfüllen

Verschieben Sie die Verriegelung zum Öffnen des Behälters und füllen Sie das Spülmittel ein. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie ihn fest, sodass er einrastet. Der Behälter sollte unmittelbar vor Beginn jedes Programmes aufgefüllt werden. Falls das Geschirr stark verschmutzt ist, geben Sie zusätzliches Spülmittel in die Vorspülkammer.



#### 4.10. Kombinierte Reiniger

Diese Produkte sollten entsprechend den Herstelleranweisungen genutzt werden. Kombinierte Reiniger dürfen nie direkt in die Maschine oder in den Besteckkorb gefüllt werden.

Kombinierte Reiniger enthalten je nach Kombination nicht nur Spülmittel, sondern auch Klarspüler, Salzersatzstoffe und zusätzliche Komponenten.

Wir empfehlen, kombinierte Reiniger nicht in Kurzprogrammen zu verwenden. Bei solchen Programmen sollten Sie Spülmittel in Pulverform einsetzen.

Falls bei der Benutzung kombinierter Reiniger Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Spülmittelhersteller.

Wenn Sie die Verwendung kombinierter Spülmittel einstellen, müssen Sie sicherstellen, Wasserhärte und Klarspüler auf passende Werte einzustellen.

#### 4.11. Klarspüler

Ein Klarspüler hilft, das Geschirr streifen- und fleckenfrei zu trocknen. Damit Ihre Utensilien fleckenfrei und Ihre Gläser klar werden, ist Klarspüler unumgänglich. Der Klarspüler wird während der Heißspülphase automatisch hinzugegeben. Wenn die Dosierung des Klarspülers zu niedrig eingestellt ist, bleiben weißliche Flecken auf dem Geschirr zurück, das Geschirr trocknet nicht richtig und wird nicht sauber gespült. Wenn Sie zu viel Klarspüler dosieren, entstehen bläuliche Schichten auf Glas und Geschirr.

#### 4.12. Klarspüler einfüllen und einstellen

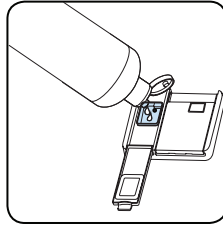
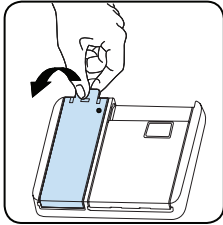
Öffnen Sie die Kappe des Klarspülerbehälters, um ihn zu befüllen. Füllen Sie den Behälter bis zur MAX-Markierung mit Klarspüler und schließen Sie die Kappe. Achten Sie darauf, den Behälter nicht übermäßig zu füllen. Wischen Sie verschütteten Klarspüler auf.

#### Gehen Sie wie folgt vor, um den Klarspülergehalt zu ändern:

- Drehen Sie den Knopf in die „Aus“-Position.
- Halten Sie die „Start/Pause“-Taste gedrückt.
- Drehen Sie den Knopf eine Stufe gegen den Uhrzeigersinn.
- Halten Sie die „Start/Pause“-Taste gedrückt, bis die LEDs zweimal blinken.
- Die Maschine zeigt die aktuelle Einstellung an.
- Stellen Sie die Stufe ein, indem Sie die „Start/Pause“-Taste drücken.
- Drehen Sie den Knopf zum Speichern der Einstellung in die „Aus“-Position.

Die werkseitige Klarspülerstufe ist "4".

Erhöhen Sie die Stufe, falls das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder fleckig ist. Verringern Sie die Stufe, falls sich blaue Flecken am Geschirr bilden.



Stufe	Klarspülerdosis	Anzeige
1	Kein Klarspüler wurde ausgegeben	Die LEDs P1 bis 9h leuchten.
2	1 Dosis wird ausgegeben	Die LEDs P2 bis 9h leuchten.
3	2 Dosen werden ausgegeben	Die LEDs 1/2 bis 9h leuchten.
4	3 Dosen ausgegeben	Die LEDs 3h bis 9h leuchten.
5	4 Dosen ausgegeben	Die LEDs 6h bis 9h leuchten.

## 5. GESCHIRRSPÜLER BELADEN

Für beste Ergebnisse befolgen Sie diese Laderichtlinien.

Die Beladung Ihres Haushaltsgeschirrspülers bis zu der vom Hersteller angegebenen Kapazität trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.

Das manuelle Vorspülen von Geschirrtteilen führt zu erhöhtem Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen. Sie können Tassen, Gläser, Stielgläser, kleine Teller, Schüsseln usw. in den oberen Korb stellen. Lehnen Sie langstielige Gläser nicht aneinander, da sie andernfalls instabil und beschädigt werden können.

Langstielige Gläser sollten an den Korbrand, die Ablage oder den Glasträger angelehnt werden und dürfen keine anderen Gegenstände berühren.

Stellen Sie alle Behälter wie Tassen, Gläser und Töpfe mit der Öffnung nach unten in den Geschirrspüler, da sich sonst Wasser darin sammelt.

Wenn die Maschine über einen Besteckkorb verfügt, sollten Sie das Besteckgitter verwenden, um das beste Ergebnis zu erzielen.

Stellen Sie alles große Geschirr (Töpfe, Pfannen, Deckel, Teller, Schüsseln usw.) und sehr schmutzige Gegenstände in das untere Regal.

Geschirr und Besteck sollten nicht übereinander gestellt werden.

**! WARNUNG:** Achten Sie darauf, die Rotation der Sprüharme nicht zu behindern.

**! WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass nach dem Einfüllen des Geschirrs das Öffnen des Waschmittelbehälters nicht verhindert wird.

### 5.1. Empfehlungen

Entfernen Sie grobe Rückstände auf dem Geschirr, bevor Sie es in die Maschine stellen. Starten Sie die Maschine, wenn sie voll ist.



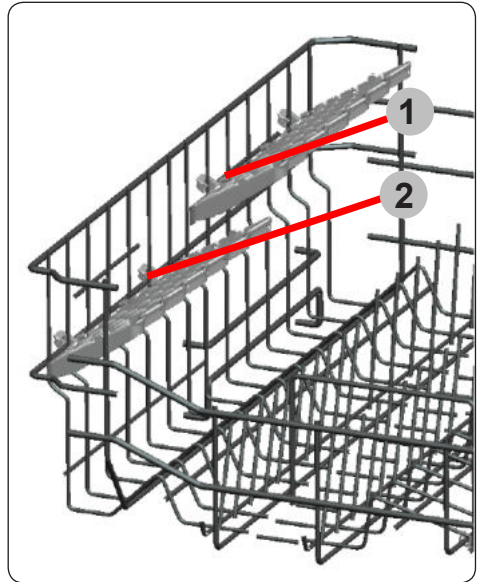
Überladen Sie die Laden nicht und stellen Sie kein Geschirr in den falschen Korb.



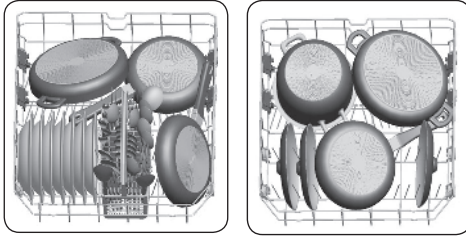
**! WARNUNG:** Zur Vermeidung von Verletzungen sollten Besteckteile und Messer mit langem Griff und scharfen Spitzen wie Serviergabeln, Brotmesser usw. immer mit dem scharfen oder spitzen Ende nach unten oder waagrecht eingelegt werden.

### Höhenverstellbare Geschirrhalter (Stecksystem)

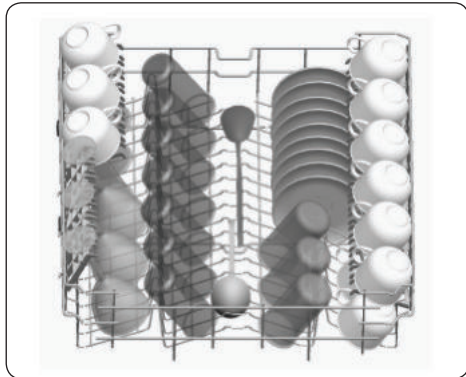
Gläser und Tassen können unter oder auf die höhenverstellbaren Geschirrhalter gestellt werden. Die Geschirrhalter lassen sich in 2 verschiedenen Höhen anbringen. Besteckteile und Küchenutensilien können auch horizontal auf die Geschirrhalter gelegt werden.



## 5.2 AlternAtive KorbBelAdungen unterer Korb

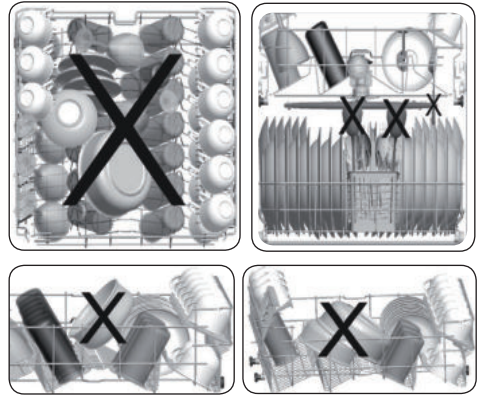


## Oberer Korb



## Falsche Beladungen

Falsche Beladung kann zu schlechter Spül- und Trockenleistung führen. Bitte beachten Sie für gute Spülergebnisse die Empfehlungen des Herstellers.t



## Beispiele für Geschirrspüler ungeeignete Teile

- Zigarettenasche, Kerzenreste, Schuhcreme, Farbe, Chemikalien, Teile aus Eisenlegierungen.
- Gabeln, Löffel und Messer mit Griffen aus Holz, Knochen, Elfenbein oder mit Perlmutterbeschichtung; geklebte Teile, Teile, die mit scheuernden, sauren oder basischen Chemikalien verunreinigt sind.
- Temperaturempfindliche Kunststoffe, kupfer- oder zinnbeschichtete Behältnisse.
- Aluminium- und Silberobjekte.
- Einige empfindliche Gläser, bemaltes Porzellan, bestimmte Kristallobjekte, geklebtes Besteck, Bleikristallgläser, Schneidebretter, Kunstfaserteile.
- Absorbierende Teile wie Schwämme und Küchentücher.



**WICHTIG:** Kaufen Sie zukünftig geschirrspülergeeignete Küchengeräte.

## Hinweise für Testinstitute

Für Hinweise zu Vergleichsprüfungen gemäß EN-Normen und eine Gebrauchsanweisung in elektronischer Form senden Sie bitte Modellbezeichnung und Seriennummer an folgende Adresse:  
**dishwasher@standardtest.info**

## 6. PROGRAMMTABELLE

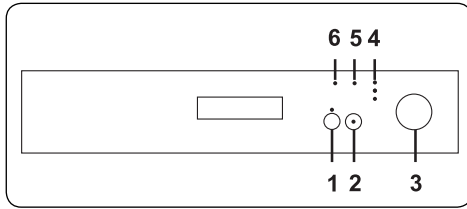
Programmname:	P1	P2	P3	P4	P5	P6	
Vorspülen	Schnell 30 Min. 40 °C	Öko	Super 50 Min.	Intensiv, 65 °C	Auto	Hygiene, 70 °C	
Art der Verschmutzung:	Geeignet zum Abspülen von Geschirr, das Sie erst später spülen möchten.	Geeignet zur schnellen Reinigung von leicht verschmutztem Geschirr.	Standardprogramm für normal verschmutztes, täglich verwendetes Geschirr mit reduziertem Energie- und Wasserverbrauch.	Geeignet zur schnelleren Reinigung von normal verschmutztem, täglich verwendetem Geschirr.	Geeignet für stark verschmutztes Geschirr.	Auto-P Programm für stark verschmutztes Geschirr.	Geeignet für stark verschmutztes Geschirr, das hygienisches Spülen erfordert.
Verschmutzungsgrad:	Leicht	Leicht	Mittel	Mittel	Stark	Stark	Stark
"Spülmittelmenge: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "	-	A	A	A	A	A	A
Programmdauer (Std/Min)	00:15	00:30	03:25	00:50	01:57	01:25 - 01:57	02:07
Stromverbrauch (kWh/Zyklus)	0.020	0.740	0.923	1.100	1.700	1.450 - 1.700	1.900
Wasserverbrauch (l/Zyklus)	4.5	12.4	12.0	12.0	17.2	11.9 - 17.2	16.0

- Die Programmdauer kann sich je nach Geschirrmenge, Wassertemperatur, Umgebungstemperatur und ausgewählten Zusatzfunktionen ändern.
- Die für andere als das Öko-Programm angegebenen Werte sind nur Richtwerte.
- Wenn Ihr Modell mit einem Trübungssensor ausgestattet ist, hat es statt des Intensivprogramms ein Autoprogramm.
- Das Öko-Programm dient zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr, da es für diese Verwendung das effizienteste Programm im Hinblick auf seinen kombinierten Energie- und Wasserverbrauch ist. Darüber hinaus wird es zur Beurteilung der Einhaltung der Ökodesign-Gesetzgebung der EU verwendet.
- Das Spülen von Geschirr in einer Haushaltsgeschirrspülmaschine verbraucht in der Gebrauchsphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand, wenn die Maschine nach den Anweisungen des Herstellers benutzt wird.
- Verwenden Sie bei Kurzprogrammen nur pulverförmiges Spülmittel.
- Kurzprogramme beinhalten keinen Trocknungsschritt.
- Zur Unterstützung der Trocknung sollten Sie die Tür nach Abschluss des Programmes leicht öffnen.
- Sie können auf die Produktdatenbank mit den Modellinformationen zugreifen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett einlesen.




**HINWEIS:** Gemäß den EU-Verordnungen 1016/2010 und 1059/2010 dürfen die Energieverbrauchswerte des Eco-Programms abweichen. Diese Tabelle entspricht den Verordnungen 2019/2022 und 2017/2022.


## 7. BEDIENFELD



Drehen Sie den Programmwahlknopf (3), um das gewünschte Programm auszuwählen. In der Position „AUS“ ist das Gerät ausgeschaltet.

Die Start/Pause-Taste (2) drücken, um das ausgewählte Programm zu starten. Die Anzeige „Start/Pause“ erlischt. Die Anzeige „Waschen“ leuchtet. Wird bei laufendem Programm die Tür des Geräts geöffnet, blinkt die Anzeige „Start/Pause“.

 **HINWEIS:** Die Taste „Startverzögerung“ (1) 3 Sekunden gedrückt halten, um die Funktion „Halbe Beladung“ zu aktivieren. Um die Funktion zu deaktivieren, die Taste erneut 3 Sekunden gedrückt halten.

 **HINWEIS:** Wurde für das aktuelle Spülprogramm eine Zusatzfunktion aktiviert, zum Beispiel „Startverzögerung“ oder „Halbe Beladung“ (1), bleibt diese auch für das nächste Programm aktiv. Um die Zusatzfunktion bei einem neu ausgewählten Spülprogramm zu deaktivieren, den Programmwahlknopf auf Position „AUS“ drehen. Anschließend ein neues Programm auswählen. Für das neue Programm bei Bedarf neue Zusatzfunktionen auswählen.

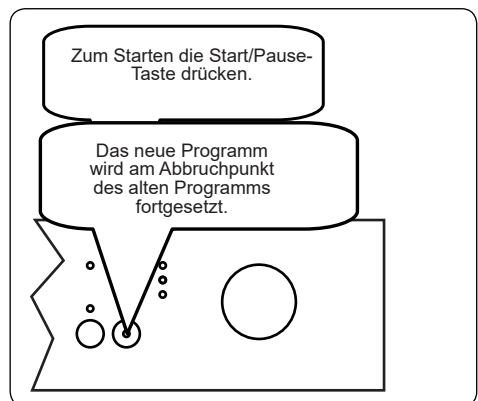
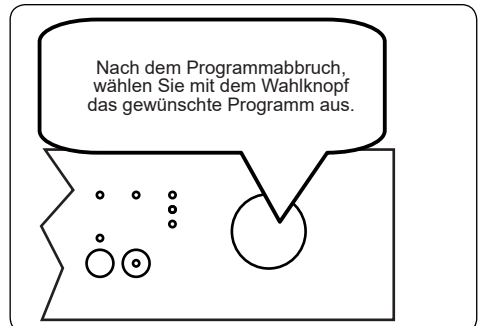
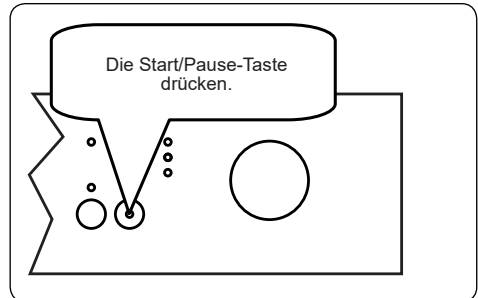
### Programmstart verzögern

Drücken Sie die Taste „Startverzögerung“, um einen Programmstart 3, 6 oder 9 Stunden zu verzögern. Die Taste mehrmals drücken, um die gewünschte Startverzögerung auszuwählen oder die Startverzögerung zu deaktivieren. Die Start/Pause-Taste drücken, um einen verzögerten Start zu aktivieren. Wählen Sie zuerst das Programm und dann die Startverzögerung, oder umgekehrt. Zum Ändern/Deaktivieren der Startverzögerung zuerst die Start/Pause-Taste drücken, dann eine neue Startverzögerung auswählen. Auch wenn Sie den Programmwahlknopf

auf die Position „AUS“ drehen, wird die Startverzögerung deaktiviert. Bei aktivierter Startverzögerung leuchtet die Anzeige für die Restlaufzeit.

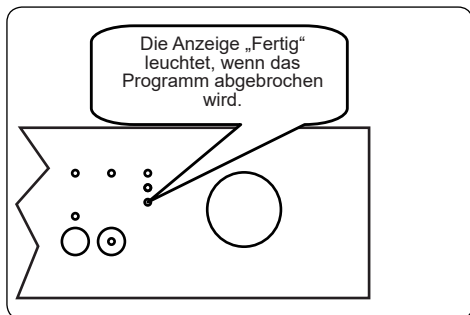
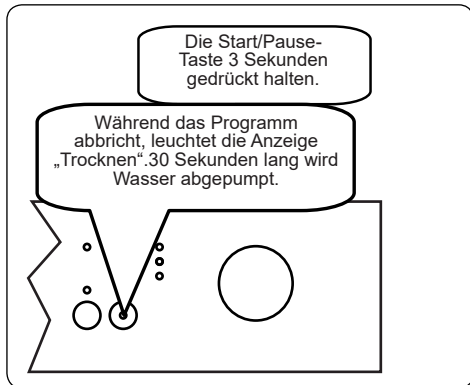
### 1.1 Programm wechseln

Um bei laufendem Programm das Programm zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:




## 1.2 Programm abbrechen


Um ein laufendes Programm abzubrechen, gehen Sie wie folgt vor:





## 1.3 Gerät ausschalten



 **HINWEIS:** Auf das Programmende warten, bevor Sie die Tür öffnen!

 **HINWEIS:** Am Ende des Spülprogramms die Tür des Geräts leicht geöffnet lassen, um das Trocknen zu beschleunigen.

 **HINWEIS:** Bei vorzeitigem Öffnen der Tür und bei Stromausfall wird nach dem Schließen der Tür bzw. nach Wiederherstellung der Stromversorgung das Programm fortgesetzt.

 **HINWEIS:** Wird während des Trocknens die Tür des Geräts geöffnet oder fällt der Strom aus, wird das Programm beendet. Das Gerät ist bereit für die Auswahl eines neuen Programms.



## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung Ihres Geschirrspülers ist wichtig, um seine Lebensdauer zu sichern. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserenthärtungseinstellung (falls vorhanden) korrekt vorgenommen und die richtige Menge an Reinigungsmittel verwendet wird, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Füllen Sie das Salzfach nach, wenn die Salzsensorenleuchte aufleuchtet.

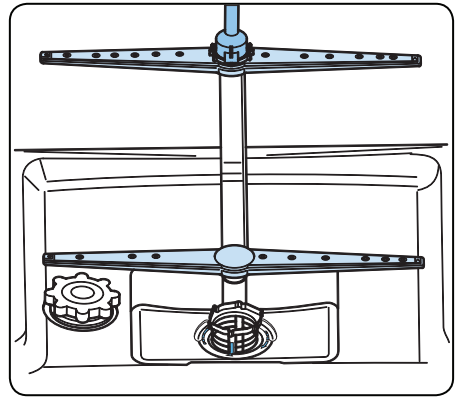
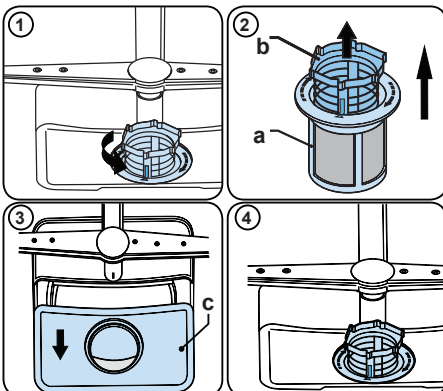
Im Laufe der Zeit können sich in Ihrem Geschirrspüler Fett- und Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Waschmittelfach, aber laden Sie kein Geschirr ein. Wählen Sie ein Hochtemperaturprogramm und lassen Sie den Geschirrspüler leer laufen. Wenn Ihr Geschirrspüler dadurch nicht ausreichend gereinigt wird, verwenden Sie ein für Geschirrspüler geeignetes Reinigungsmittel.
- Um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern, reinigen Sie ihn regelmäßig einmal im Monat.
- Wischen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab, um Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen.

### 8.1. Filter

Reinigen Sie Filter und Sprüharme mindestens einmal pro Woche. Sind noch Speisereste am Grob- und Mikrofilter vorhanden, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser.

- a) Mikrofilter      b) Grobfilter  
c) Metallfilter



Drehen Sie die Filterkombination zum Entfernen und Reinigen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie durch Anheben nach oben heraus (1). Ziehen Sie den Grobfilter aus dem Mikrofilter heraus (2). Ziehen Sie dann den Metallfilter (3) heraus und entfernen Sie ihn. Spülen Sie den Filter mit viel Wasser ab, bis er frei von Rückständen ist. Bauen Sie die Filter wieder zusammen. Setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und arretieren Sie ihn im Uhrzeigersinn (4).


- Lassen Sie den Geschirrspüler niemals ohne die Filter laufen.
- Werden die Filter nicht richtig eingesetzt, reduziert sich die Reinigungswirkung.
- Damit die Maschine einwandfrei läuft, müssen die Filter sauber sein.

### 8.2. Sprüharme

Stellen Sie sicher, dass die Sprühlöcher nicht verstopft sind und dass keine Speisereste oder Fremdkörper an den Sprüharmen kleben. Falls es zu Verstopfungen kommt, entfernen Sie die Sprüharme und reinigen Sie sie unter Wasser. Zum Abnehmen des oberen Sprüharms lösen Sie die Mutter, die ihn in Position hält, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und nach unten ziehen. Diese Mutter muss nach dem Einsetzen des oberen Sprüharms wieder festgezogen werden.

### **8.3 Abwasserpumpe**

Große Lebensmittelreste oder Fremdkörper, die nicht von den Filtern aufgefangen wurden, können die Abwasserpumpe blockieren. Das Spülwasser steht dann höher als der Filter.

 **Warnung, Gefahr von Schnittverletzungen!**

Achten Sie beim Reinigen der Abwasserpumpe darauf, dass Sie sich nicht an Glasscherben oder spitzen Gegenständen verletzen.

In diesem Fall:












- 1.** Trennen Sie als Erstes das Gerät von der Stromversorgung.
- 2.** Nehmen Sie Körbe heraus.
- 3.** Entfernen Sie die Filter.
- 4.** Entfernen Sie alles Wasser, bei Bedarf mit einem Schwamm.
- 5.** Überprüfen Sie den Bereich und entfernen Sie alle Fremdkörper.
- 6.** Setzen Sie die Filter wieder ein.
- 7.** Setzen Sie die Körbe wieder ein.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Programm startet nicht.	Der Netzstecker des Geschirrspülers ist nicht eingesteckt.	Geschirrspüler an Stromversorgung anschließen.
	Geschirrspüler nicht eingeschaltet.	EIN/AUS-Taste drücken, um Geschirrspüler einzuschalten.
	Sicherung hat ausgelöst.	Sicherungen im Sicherungskasten prüfen.
	Zulaufwasserhahn ist geschlossen.	Zulaufwasserhahn öffnen.
	Tür des Geschirrspülers ist geöffnet.	Tür des Geschirrspülers schließen.
	Zulaufschlauch und Gerätefilter verstopft.	Zulaufschlauch und Gerätefilter auf Verstopfung prüfen.
Im Gerät bleibt Wasser zurück.	Ablaufschlauch verstopft oder verdreht.	Ablaufschlauch prüfen. Gegebenenfalls leeren oder Verdrehung lösen.
	Filter verstopft.	Filter reinigen.
	Programm ist noch nicht abgeschlossen.	Warten, bis das Programm vollständig abgearbeitet ist.
Gerät hält mitten im Programm an.	Stromausfall.	Netzstromversorgung prüfen.
	Störung bei Zulaufwasser.	Wasserhahn prüfen.
Während des Spülvorgangs sind Kippel- und Schlaggeräusch zu hören.	Sprüharm schlägt an ein Geschirrtteil im unteren Korb an.	Problematische Teile anders positionieren oder herausnehmen.
Am Geschirr bleiben Essensreste zurück.	Geschirr nicht korrekt positioniert. Betroffene Geschirrtteile werden vom Sprühwasser nicht erreicht.	Körbe nicht überladen.
	Geschirrtteile lehnen aneinander.	Hinweise im Abschnitt zum Beladen des Geschirrspülers beachten.
	Nicht genügend Spülmittel.	Korrekte Spülmittelmenge verwenden, wie in der Programmübersicht angegeben.
	Falsches Spülprogramm ausgewählt.	Wählen Sie mithilfe der Programmübersicht das optimale Programm aus.
	Sprüharme sind mit Essensresten verstopft.	Sprühöffnungen der Sprüharme mit spitzem Werkzeug reinigen.
	Filter oder Abwasserpumpe verstopft oder Filter falsch eingebaut.	Ablaufschlauch und Filter auf korrekten Sitz prüfen.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Weiße Rückstände auf dem Geschirr.	Nicht genügend Spülmittel.	Korrekte Spülmittelmenge verwenden, wie in der Programmübersicht angegeben.
	Dosierung von Klarspülmittel bzw. Wasserenthärter zu niedrig eingestellt.	Klarspülmittelmenge bzw. Wasserenthärtungsstufe erhöhen.
	Hohe Wasserhärte.	Wasserenthärtungsstufe erhöhen, Salz nachfüllen.
	Deckel des Salzbehälter nicht richtig geschlossen.	Deckel des Salzbehälter auf korrekten Sitz prüfen.
Geschirr trocknet nicht.	Keine Trocknungsoption ausgewählt.	Programm mit Trocknung auswählen.
	Klarspülmitteldosierung zu niedrig eingestellt.	Klarspülmitteldosierung erhöhen.
Rostflecken auf dem Geschirr.	Mangelhafte Edelstahlqualität.	Nur geschirrspülerfestes Geschirr/Besteck verwenden.
	Hohe Salzkonzentration im Wasser.	Wasserhärtegrad anpassen mithilfe der Wasserhärte-tabelle.
	Deckel des Salzbehälter nicht richtig geschlossen.	Deckel des Salzbehälter auf korrekten Sitz prüfen.
	Beim Nachfüllen von Salz zu viel Salz daneben geschüttet.	Beim Nachfüllen von Salz Einfülltrichter verwenden.
	Ungenügende Erdung.	Unverzüglich Elektriker kontaktieren.
In der Spülmittelkammer bleibt Spülmittel zurück.	Als das Spülmittel eingegeben wurde, war die Kammer noch feucht.	Spülmittelkammer trocknen, bevor Spülmittel eingegeben wird.

## AUTOMATISCHE FEHLERMELDUNGEN UND MASSNAHMEN

FEHLERCODE			MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Spülen	Fertig	Start/ Pause		
			Nicht genug Wasser	Sicherstellen, dass der Wasserhahn geöffnet ist und Wasser fließt.
				Zulaufschlauch vom Wasserhahn trennen und Filter reinigen.
				Falls Problem weiterhin besteht, Kundendienst kontaktieren.
			Wasserzufluss nicht stoppbar	Wasserhahn schließen, Kundendienst kontaktieren.
			Wasser fließt nicht ab	Möglicherweise sind Ablaufschlauch und Filter verstopft.
				Programm abbrechen.
				Falls Problem weiterhin besteht, Kundendienst kontaktieren.
				Kundendienst kontaktieren.
			Heizung und Temperatursensor defekt	Kundendienst kontaktieren.
			Wasser läuft aus	Maschine von der Stromversorgung trennen. Wasserhahn schließen.
				Kundendienst kontaktieren.
			Fehler auf Platine	Kundendienst kontaktieren.

Die Installation und Reparaturen sollten nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus Handlungen nicht autorisierter Personen ergeben. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Unsachgemäße Reparaturen oder die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen können erhebliche Schäden verursachen und den Benutzer erheblichen Gefahren aussetzen.

Die Kontaktinformationen unseres Kundendienstes finden Sie auf der Rückseite dieses Dokuments.

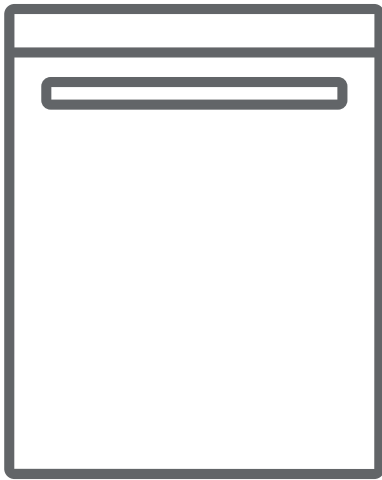
Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der Ökodesign-Verordnung können für einen Zeitraum von mindestens 10 Jahren ab dem Datum, an dem Ihr Gerät im Europäischen Wirtschaftsraum in Verkehr gebracht wurde, über den Kundendienst bezogen werden.

**Hersteller / Importeur:**  
**Baytronic Handels GmbH**  
**Harterfeldweg 4 | A-4481 Asten**  
**[www.nabo.at](http://www.nabo.at)**





**EN** Dishwasher / User Manual








**GSI 1211**

## Thank you for choosing this product.

This User Manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Warning; Risk of fire / flammable materials.
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT / NOTE</b>	Operating the system correctly



# CONTENTS


<b>1.SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>1</b>
1.1. General Safety Warnings .....	1
1.2. Installation Warnings .....	2
1.3. During Use.....	3
<b>2.INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>
2.1. Machine Positioning .....	6
2.2. Water Connection .....	6
2.3. Water Inlet Hose.....	6
2.4. Electrical Connection .....	7
<b>3.TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>9</b>
3.1. General Appearance.....	9
3.2. Technical Specifications .....	9
<b>4.BEFORE USING THE APPLIANCE</b> .....	<b>10</b>
4.1. Preparing your Dishwasher for first use .....	10
4.2. Salt usage.....	10
4.3. Fill the salt .....	10
4.4. Test Strip .....	11
4.5. Water Hardness Table .....	11
4.6. Water Softener System .....	11
4.7. Setting .....	11
4.8. Detergent Usege .....	12
4.9. Filling the Detergent .....	12
4.10. Using Combined Detergents .....	12
4.11. Rinse-aid Usege .....	12
4.12. Filling the Rinse-aid and Setting.....	12
<b>5.LOADING YOUR DISHWASHER</b> .....	<b>13</b>
5.1. Recommendations.....	13
5.2. Alternative Basket Loads .....	15
<b>6.PROGRAMME TABLE</b> .....	<b>16</b>
<b>7.THE CONTROL PANEL</b> .....	<b>18</b>
7.1. Changing a Programme .....	18
7.2. Cancelling a Programme .....	19
7.3. Switching the Machine Off.....	19

<b>8.CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>20</b>
8.1. Filters .....	20
8.2. Spray Arms .....	20
8.3. Drain Pump .....	21
<b>9.TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>22</b>


# 1. SAFETY INSTRUCTIONS


## 1. General Safety Warnings


- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.


 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.


 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.


## 2. Installation Warnings


- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.


 Unplug the machine before installation.


 Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.

 Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.


 All electrical connections must match the values on the plate.


 Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.


 Never use an extension cord or a multiple socket connection.

 The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.

 The machine must not be plugged in during positioning.

 Always use the coated plug supplied with your machine.


 If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.


- Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the

pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

### 3. During Usage

- This machine is for domestic use only; do not use it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.


 Do not stand, sit or place loads on the open door of the dishwasher.


 Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.


 Do not drink water from the machine.


 Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.


- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.

 Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.


 Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.


 The machine door should not be left open. It may cause accidents.

 Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.


 For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close


the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.


 In the case of a malfunction, repair should only be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.

 Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.

 Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.

 For safety, disconnect the plug once a program has finished.

 To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.

 Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.

## **RECYCLING**

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations: (>PE<, >PP<, etc. )
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

## **PACKAGING AND THE ENVIRONMENT**

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

## CE Declaration of Conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

## Disposal of your old machine



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

## 2. INSTALLATION

### 2.1. Machine positioning


When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.

Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.

Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.

### 2.2. Water connection


We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.


Note printing on the water inlet hose!  
If models are marked with 25°, the water temperature may be max. 25 °C (cold water).


For all other models:  
Cold water preferred; hot water max. temperature 60 °C.


### 2.3. Water inlet hose

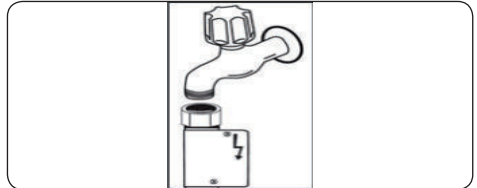



 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.

 **WARNING:** Run water through the new hose before connecting.

 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.


 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.




 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.





## 2.4. Electrical connection

 **WARNING:** Your machine is set to operate at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.

 **Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the "Technical Specifications" table".**

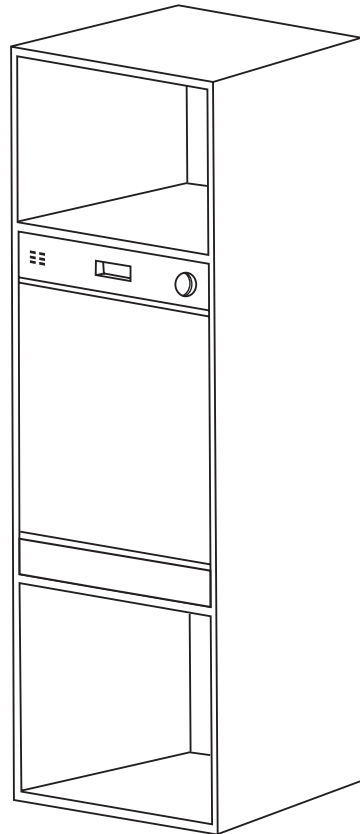
 **The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.**

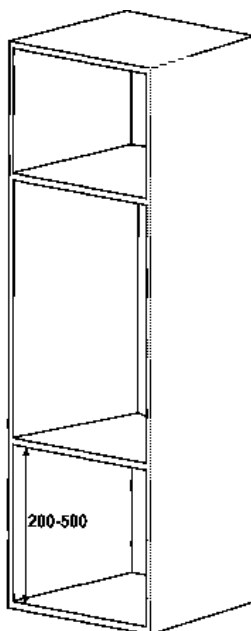
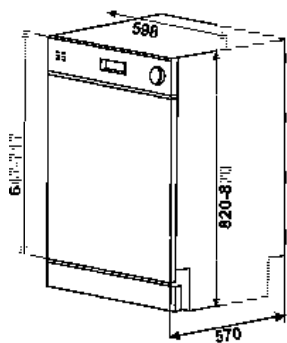
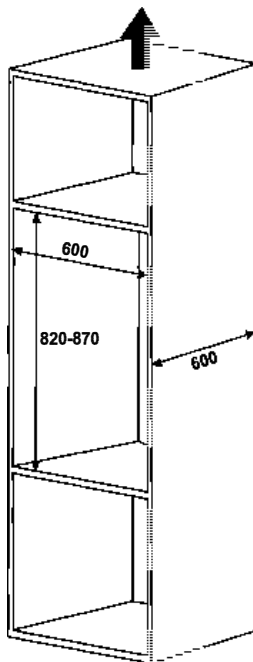
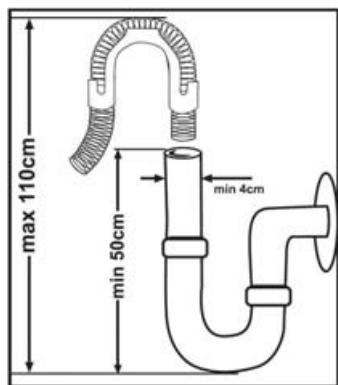
 **In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.**

 **The plug on this appliance may incorporate 13A fuse depending on the target country. (For E ample UK, Saudi Arabia)**

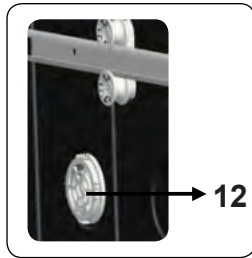
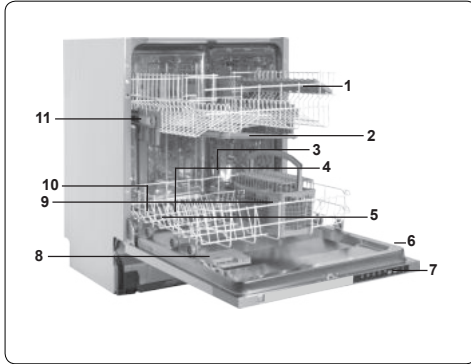
## BUILT-IN DISHWASHER INSTALLATION FOR COLUMN CABINET TYPE WHICH INCLUDES THE ANTI-SIFONAGE FEATURE.

1. Integrated dishwasher assembly have to suitable to user manual and installation guide.
2. The height of assembly point (foot surface of dishwasher in column cabinet) must not be higher than 500 mm.
3. Dishwasher weight should be considered. Material selection and design should be made accordingly.
4. Electrical devices have not to use in the drawer / compartment / space under the dishwasher.
5. The surface on which the dishwasher feet are seated must be rough. Surface may cause problems while the using of dishwasher.





### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



#### 3.1. General appearance

1. Upper basket with racks
2. Upper spray arm
3. Lower basket
4. Lower spray arm
5. Filters
6. Rating plate
7. Control panel
8. Detergent and rinse-aid dispenser
9. Cutlery basket
10. Salt dispenser
11. Upper basket track latch
12. Active Drying Unit: This system enhances the drying performance of your dishes.

#### 3.2. Technical specifications

Capacity	12 place settings
Dimensions (mm)	820-870(mm) 598(mm) 570(mm)
Height	
Width	
Depth	
Net weight	32 kg
Operating voltage / frequency	220-240V 50 Hz,
Total current (A)	10(A)
Total power (W)	1900(W)
Water supply pressure	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

## 4. BEFORE USING THE APPLIANCE

### 4.1. Preparing your dishwasher for first use

- Make sure the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging material inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment.

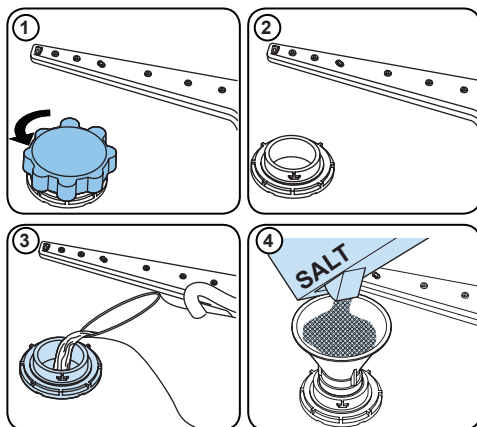
### 4.2 Salt usage (IF AVAILABLE)

For a good washing function, the dishwasher needs soft, i.e. less calcareous water. Otherwise, White lime residues will remain on the dishes and the interior equipment. This will negatively affect your machine's washing, drying and shining performance. When water flows through the softener system, the ions forming the hardness are removed from the water and the water reaches the softness required to obtain the best washing result. Depending on the level of hardness of the inflowing water, these ions that harden the water accumulate rapidly inside the softener system. Therefore, the softener system has to be refreshed so that it operates with the same performance also during the next wash. For this purpose, dishwasher salt is used.

Machine can only be used by special dishwasher salt to soften the water. Do not use any small grained or powdered type of salts which can easily soluble. Using any other type of salt can damage your machine.

### 4.3. Fill the salt (IF AVAILABLE)

To add softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. (1) (2) At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water (3) until it is almost overflowing. If available, using a funnel (4) will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20-30 Cycles add salt into your mach until it fills up (approx. 1 kg).




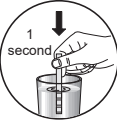








#### Only add water to the salt compartment on first use.

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run a short washing program to protect your machine against corrosion.

#### 4.4. Test Strip

Run water through the tap (1min.)	Keep the strip in the water (1sec)	Shake the strip.	Wait (1min.)	Set the hardness level of your machine.
				1  2  3  4  5  6 

**NOTE:** The factory hardness level setting is “3”. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

#### 4.5. Water Hardness table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	Wash LED is on.
2	6-11	10-20	7-14	End LED is on.
3	12-17	21-30	15-21	Start/Pause button is on.
4	18-22	31-40	22-28	Wash and End LEDs are on.
5	23-31	41-55	29-39	Wash LED and Start/Pause button are on.
6	32-50	56-90	40-63	End LED and Start/Pause button are on.

#### 4.6. Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use the test strip (if available).

#### 4.7. setting

- Turn the knob to the “off” position.
- Push the “Start/Pause” button and hold it down.
- Turn the knob clockwise one step.
- Hold down the “Start/Pause” button until the LEDs flash.
- The machine will display the last setting.
- Set the level by pushing the “Start/Pause” button.
- Turn the knob to the “off” position to save the setting.

#### 4.8. Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers. Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

Add the proper detergent for the selected program to ensure the best performance. The amount of detergent needed depends on the cycle, load size, and soil level of dishes.

Do not fill detergent into the detergent compartment more than required; otherwise you can see whitish streaks or bluish layers on glass and dishes and may cause glass corrosion.

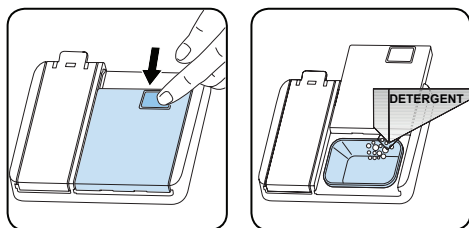
Continued use of too much detergent may cause machine damage.

Using little detergent can result in poor cleaning and you can see whitish streaks in hard water. See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

#### 4.9. Filling the detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent.

Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



#### 4.10. Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes. Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to the correct level.

#### 4.11. Rinse-aid usage

The rinse aid helps to dry the dishes without streaks and stains. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. The rinse aid is automatically released during the hot rinse phase. If rinse aid dosage setting set too low, whitish stains remains on dishes and dishes do not dry and washed clean. If rinse aid dosage setting

set too height, you can see bluish layers on glass and dishes.

#### 4.12. Filling the rinse-aid and setting

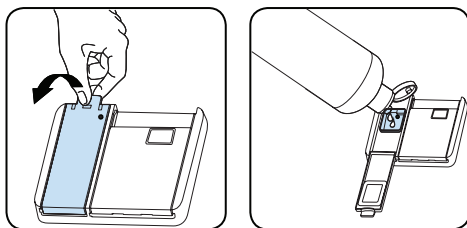
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overflow the rinse aid compartment and wipe up any spills.

**In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:**

- Turn the knob to the "off" position.
- Push the "Start/Pause" button and hold it down.
- Turn the knob counter clockwise one step.
- Hold down the "Start/Pause" button until the LEDs flash twice.
- The machine will display the current setting.
- Set the level by pushing the "Start/Pause" button.
- Turn the knob to the "off" position to save the setting.

The factory setting is "4".

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	Wash LED is on.
2	1 dose is dispensed	End LED is on.
3	2 doses are dispensed	Start/Pause LED is on.
4	3 doses are dispensed	Wash and End LEDs are on.
5	4 doses are dispensed	Wash and Start/Pause LEDs are on.

## 5. LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings.

Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended.

You can place cups, glasses, stemware, small plates, bowls, etc. in upper basket.


Do not lean long glasses against one another or they cannot remain steady and may receive damage.


When placing long stem glasses and goblets, lean them against the basket edge or rack and not against other items.

Place all containers such as cups, glasses and pots into the dishwasher with the opening facing downwards otherwise water can collect on items.

If there is cutlery basket in machine, you are recommended to use the cutlery grid in order to obtain the best result. Place all large (pots, pans, lids, plates, bowls etc.) and very dirty items in the lower rack.


Dishes and cutlery should not be placed above each other.


 **WARNING:** Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

 **WARNING:** Make sure after loading the dishes do not prevent opening the detergent dispenser.

### 5.1. Recommendations

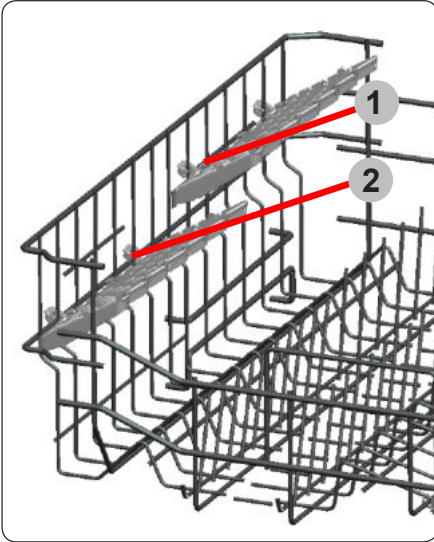
Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

 Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

 **WARNING:** To avoid any possible injuries, place long-handle and sharp-pointed knives with their sharp points facing down or horizontally on the baskets.

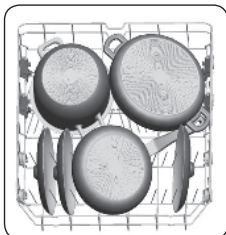
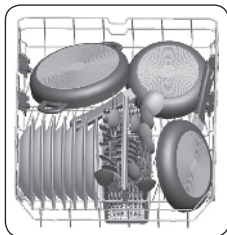
### Height Adjustable Rack (peg type)

The height adjustable racks enable glasses and cups to be placed on or under the racks. The racks can be adjusted to 2 different heights. Cutlery and utensils can also be placed on the racks horizontally.

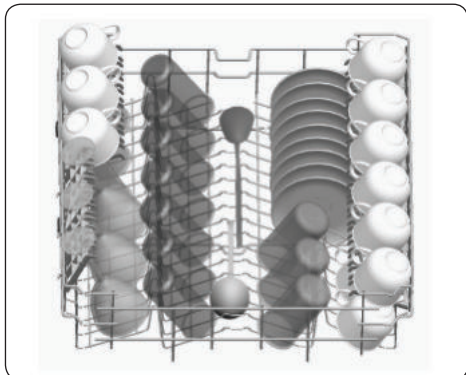




## 5.2. Alternative basket loads Lower basket

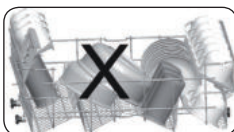
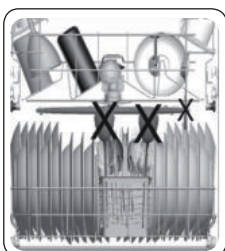


### Upper basket



### Incorrect Loads

Incorrect loading can cause poor washing and drying performance. Please follow the manufacturer's recommendations for a good performance result.



### Unsuitable items for dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.
- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacrecoated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tincoated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.



**IMPORTANT:** In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.

### Important Note for Test Laboratories

For detailed information required for tests according to EN normatives and a softcopy of the manual, please send the model name and serial number to the following address: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

## 6. PROGRAMME TABLE

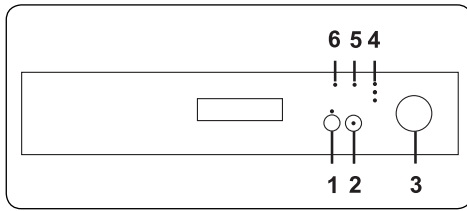
Program Name:	P1	P2	P3	P4	P5	P6	
Prewash		Quick 30' 40°C	Eco	Super 50'	Intensive 65°C	Auto	Hygiene 70°C
Type of Soil:	Suitable to rinse dishes that you plan to wash later.	Suitable for lightly soiled dishes and quick wash.	Standard program for normally soiled daily using dishes with reduced energy and water consumptions.	Suitable for normally soiled daily dishes with faster program.	Suitable for heavily soiled dishes.	Auto program for heavily soiled dishes.	Suitable for heavily soiled dishes requiring hygienic washing.
Level of Soil:	Light	Light	Medium	Medium	Heavy	Heavy	Heavy
Amount of Detergent: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> *	-	A	A	A	A	A	A
Program Duration (h:min)	00:15	00:30	03:25	00:50	01:57	01:25 - 01:57	02:07
Electricity consumption (KWh/cycle)	0.020	0.740	0.923	1.100	1.700	1.450 - 1.700	1.900
Water consumption (l/cycle)	4.5	12.4	12.0	12.0	17.2	11.9 - 17.2	16.0

- The program duration may change according to the amount of dishes, the water temperature, the ambient temperature and selected additional functions.
- Values given for programmes other than the eco programme are indicative only
- If your model has turbidity sensor, it has Auto program instead of Intensive program.
- Eco programme is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.
- Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.
- Only use powder detergent for short programs.
- Short programs do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.
- You can access the product database where the model information is stored by reading the QR code on the energy label.




**NOTE:** According to regulations 1016/2010 and 1059/2010, Eco program energy consumption values may differ. This table is in line with regulations 2019/2022 and 2017/2022.


## 7. THE CONTROL PANEL



Rotate the Programme Selection Knob (3) to switch the machine on and select suitable programme for your dishes. When the knob is in the 'Off' position, the machine will not operate.

Press the Start/Pause button (2) to start the selected programme. The Start/Pause light will switch off and the Wash light will illuminate. If the door of your machine is opened while a programme is in operation, the Start/Pause light will flash.

 **NOTE:** Press and hold the Delay button (1) for 3 seconds to activate the Half Load function, which shortens the duration of a programme. Press and hold the button again for 3 seconds to cancel it.

 **NOTE:** If an extra feature is used, such as the Delay or Half Load, (1) on the most recent wash programme, this feature will remain active on the next selected programme. To cancel this feature on the newly selected wash programme, turn the Programme Selection Knob to the 'Off' position, then turn the machine on. Extra features can be activated with the newly selected programme.

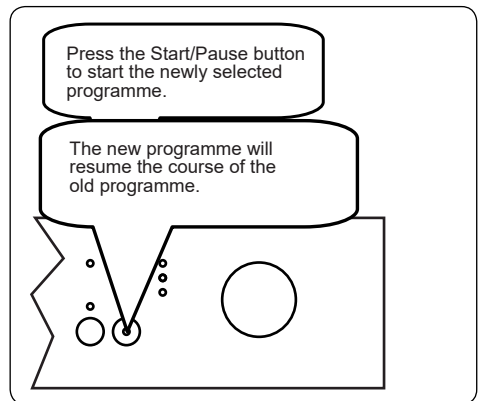
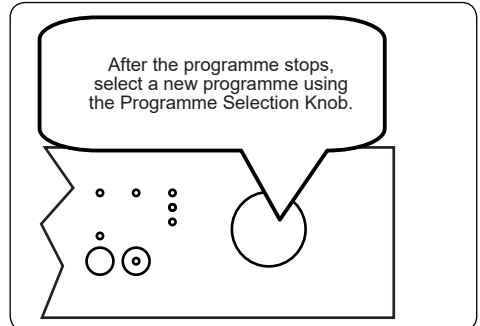
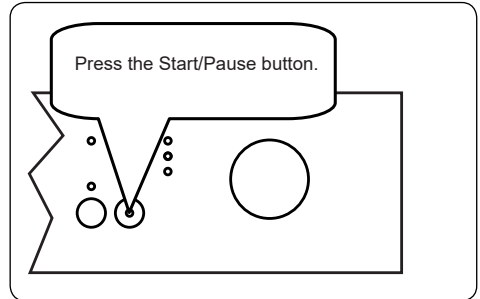
### Delaying the Programme

Press the Delay button to delay the start time of a programme for 3, 6 or 9 hours. Pressing the button once will delay the start time for 3 hours, pressing twice will delay for 6 hours, and pressing a third time will delay the start time for 9 hours. If the button is pressed for a fourth time, there will be no delay. Press the Start/Pause button to activate the delay. The programme can be selected first and the delay time after, or vice versa. To cancel or change the delay time, press the Start/Pause button first, then select a new delay time. The delay time can be cancelled by turning the Programme

Selection knob to the 'Off' position. During a delay, the light corresponding to the remaining time is switched on.

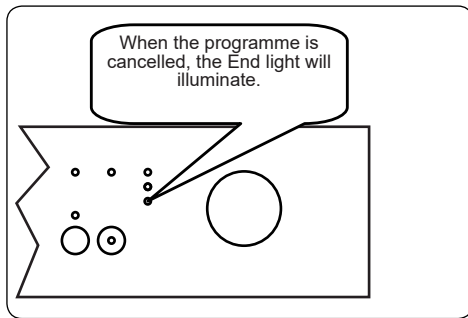
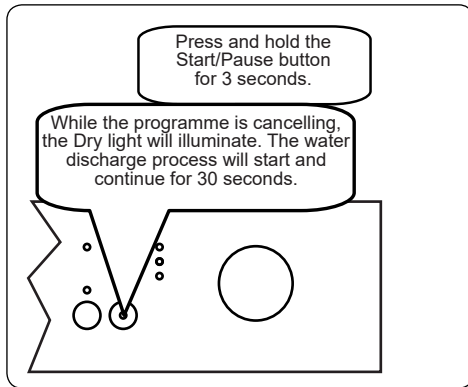
### 7.1. Changing a Programme

Follow the steps below to change a programme while in operation.

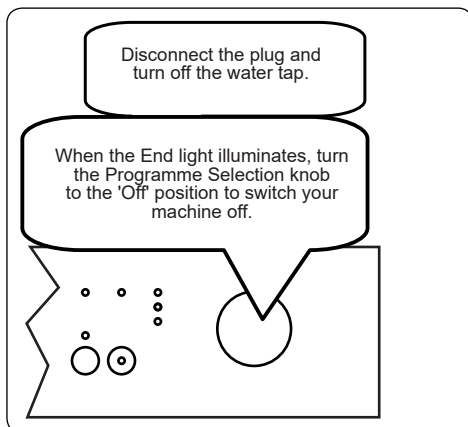



## 7.2. Cancelling a Programme


Follow the steps below to cancel a programme while in operation.





## 7.3. Switching the Machine Off



 **NOTE:** Do not open the door before the programme is complete.

 **NOTE:** Leave the door slightly open at the end of a wash programme to speed up the drying process.

 **NOTE:** If the door of the machine is opened or the power is cut off during a wash programme, the programme will continue when the door is closed or when the power returns.

 **NOTE:** If the power is interrupted or if the machine door is opened during the drying process, the programme will terminate and your machine will now be ready for a new programme selection.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning your dishwasher is important to maintain the machine's service life. Make sure that the water softening setting (If available) is done correctly and correct amount of detergent is used to prevent limescale accumulation. Refill the salt compartment when the salt sensor light comes on.

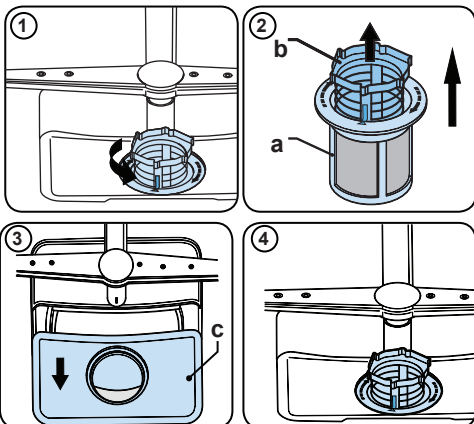
Oil and limescale may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- To extend the life of your dishwasher, clean the appliance regularly on each month
- Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue or foreign objects.

### 8.1. Filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains or foreign objects on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a) Micro Filter      b) Coarse Filter  
c) Metal Filter

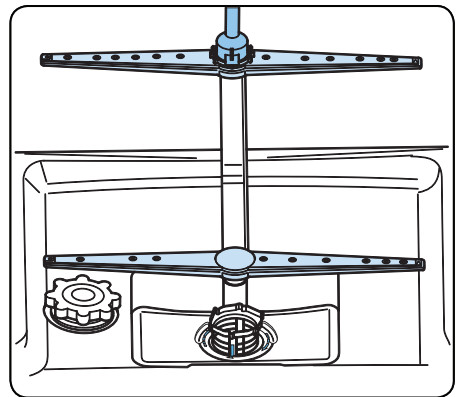


To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards **(1)**. Pull the coarse filter out of the micro filter **(2)**. Then pull and remove the metal filter **(3)**. Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise **(4)**.

- Never use your dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

### 8.2. Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste or foreign object is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



### 8.3 Drain Pump

Large food residues or foreign objects which were not captured by the filters may block the waste water pump. The rinsing water will then be above the filter.

 Warning Risk of cuts!

When cleaning the waste water pump, ensure that you do not injure yourself on pieces of broken glass or pointed implements.

In this case:

1. First always disconnect the appliance from the power supply.
2. Take out baskets.
3. Remove the filters.
4. Scoop out water, use a sponge if required.
5. Check the area and remove any foreign objects.
6. Install filters.
7. Re-insert baskets.












## 9. TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The programme does not start.	Your Dishwasher is not plugged in.	Plug your Dishwasher in.
	Your Dishwasher is not switched on.	Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.
	Fuse blown.	Check your indoor fuses.
	Water inlet tap is closed.	Turn on the water inlet tap.
	Your Dishwasher door is open.	Close the Dishwasher door.
	Water inlet hose and machine filters are clogged.	Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.
Water remains inside the machine.	Water drain hose is clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist it.
	The filters are clogged.	Clean the filters.
	The programme is not finished yet.	Wait until the programme is finished.
Machine stops during washing.	Power failure.	Check mains power.
	Water inlet failure.	Check water tap.
Shaking and hitting noises are heard during a wash operation.	The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.	Move or remove items blocking the spray arm.
Partial food wastes remain on the dishes.	Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes.	Do not overload baskets.
	Dishes leaning each another.	Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.
	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Wrong wash programme selected.	Use the information in the programme table to select the most appropriate programme.
	Spray arms clogged with food waste.	Clean the holes in the spray arms with thin objects.
	Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.	Check the drain hose and filters are correctly fitted.



FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Whitish stains remains on dishes.	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.	Increase rinse aid and/or water softener level.
	High water hardness level.	Increase water softener level and add salt.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
Dishes do not dry.	Drying option is not selected.	Select a programme with a drying option.
	Rinse aid dosage set too low.	Increase rinse aid dosage setting.
Rust stains form on the dishes.	Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.	Use only dishwasher-proof sets.
	High level of salt in wash water.	Adjust the water hardness level using water hardness table.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
	Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt.	Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.
	A poor mains grounding.	Consult a qualified electrician immediately.
Detergent remains in the detergent compartment.	Detergent was added when the detergent compartment was wet.	Make sure detergent compartment is dry before use.

## AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE			POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
Wash	End	Start/ Pause		
			Insufficient water	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.
				Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
				Contact for service if the error continues.
			Continuous water input	Close the tap and contact for service.
			Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
				Cancel the program.
				If the error continues, contact for service.
				Contact for service.
			Faulty heater and heater sensor	Contact for service.
			Overflow	Unplug the machine and close the tap.
				Contact for service.
			Faulty electronic card	Contact for service.

The installation and repairing procedures should always be carried out by the Authorised Service Agent in order to avoid possible risks. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons. Repairs may be carried out by technicians only. If a component has to be replaced, ensure that only original spare parts are used.

Improper repairs or use of non-original spare parts may cause considerable damage and put the user at considerable risk.

Contact information for your customer service can be found on the back of this document.

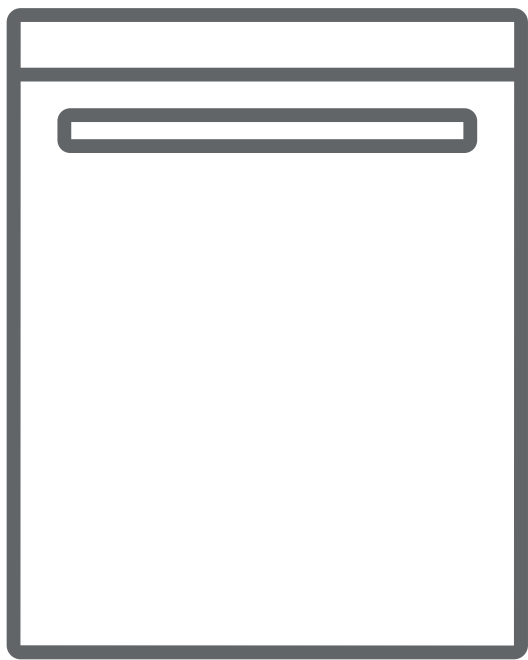
Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

**Hersteller / Importeur:**  
**Baytronic Handels GmbH**  
**Harterfeldweg 4 | A-4481 Asten**  
**[www.nabo.at](http://www.nabo.at)**





**SL Pomivalni stroj / uporabniški priročnik**

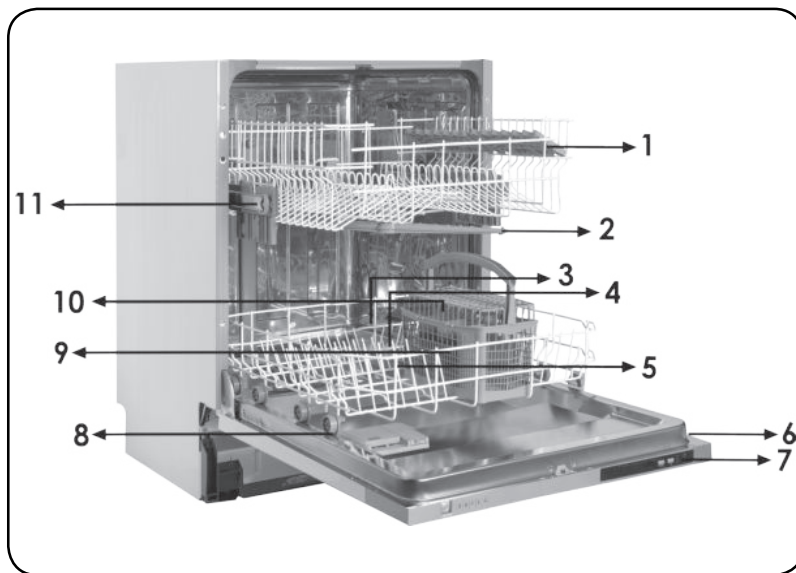


**GSI 1211**

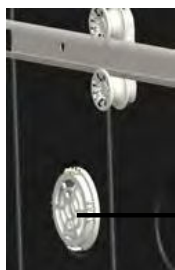
## VSEBINA

• Tehnične specifikacije.....	4
• Skladnost s standardi in podatki o preizkusih .....	5
<b><i>Varnostne informacije in priporočila.....</i></b>	<b>6</b>
• Recikliranje .....	6
• Varnostne informacije .....	6
• Priporočila .....	10
• Predmeti, ki niso primerni za strojno pomivanje.....	10
<b><i>Montaža stroja.....</i></b>	<b>11</b>
• Izbira mesta postavitve stroja .....	11
• Priklop na vodovod .....	12
• Dovodna gibka cev za vodo.....	12
• Odvodna gibka cev za vodo.....	13
• Priklop na električno napajanje .....	15
• Vgradnja stroja pod kuhinjski pult .....	16
• Pred prvo uporabo stroja .....	18
<b><i>Priprava stroja za uporabo.....</i></b>	<b>17</b>
• Pomembnost mehčanja vode .....	17
• Polnjenje rezervoarja za sol.....	17
• Testni listič.....	18
• Nastavitev porabe soli .....	18
• Uporaba detergenta .....	18
• Polnjenje predelka za detergent .....	19
• Kombinirani detergenti .....	19
• Dolivanje sredstva za izpiranje in nastavitev doziranja.....	19

<b>Zlaganje posode v pomivalni stroj.....</b>	<b>20</b>
• Zložljivo držalo za posodo .....	20
• Različni načini zlaganja posode v košaro .....	21
<b>Opis programov.....</b>	<b>22</b>
• Programski elementi.....	22
<b>Izbira programa in uporaba stroja.....</b>	<b>23</b>
• Uporaba stroja.....	23
• Spremljanje programov.....	23
• Spreminjanje programa.....	25
• Preklic programa .....	25
• Izklop stroja .....	25
<b>Vzdrževanje in čiščenje .....</b>	<b>27</b>
• Filtri .....	27
• Pršilni ročici .....	27
• Filter v gibki cevi .....	28
<b>Kode napak in kaj storiti ob napaki v delovanju .....</b>	<b>29</b>



- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Zgornja košara z nosilci | 7. Kontrolna ploš a                |
| 2. Zgornja razpršilna roka  | 8. Predal za detergent in loš i lo |
| 3. Spodnja košara           | 9. Košarica za pribor              |
| 4. Spodnja razpršilna roka  | 10. Posoda za sol                  |
| 5. Filtri                   | 11. Vodila za zgornjo košaro       |
| 6. Podatkovna tablica       |                                    |



12 Super aktivna enota za sušenje: Ta sistem omogoča boljše sušenje vaše posode.



## POGLAV VJE: TEHNIČNI PODATKI

### Tehnični podatki

Zmogljivost	12 položajev nastavitvev
Višina	820-870 mm
Širina	598 mm
Globina	570 mm
Neto teža	32 kg
Električna napetost	220-240 V, 50 Hz
Skupna moč	1900 W
Grelna moč	1800 W
Črpalna moč	100 W
Sušilna moč	30 W
Vodni pritisk	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Tok	10 A

### **Skladnost izdelka s standardi in testni podatki / Izjava EU o skladnosti**

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh ustreznih direktiv EU z ustreznimi usklajenimi standardi, ki veljajo za oznake CE.

Obiščite spletno stran **[www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)** za elektronsko kopijo tega uporabniškega priročnika.

## **Skladnost izdelka s standardi in testni podatki / Izjava EU o skladnosti**

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh ustreznih direktiv EU z ustreznimi usklajenimi standardi, ki veljajo za oznake CE.

**Pomembna opozorila za uporabnika:** Za elektronsko obliko tega uporabniškega priročnika se obrnite na naslednji naslov:

**dishwasher@standardtest.info.** V vašem elektronskem sporočilu navedite ime modela in serijsko število (20 števil), ki ju lahko najdete na vratih naprave.

# VARNOSTNA OPOZORILA IN PRIPOROČILA

## Recikliranje

- Nekateri deli stroja in embalaže so narejeni iz materialov, ki se lahko reciklirajo.
- Plastični deli so označeni z mednarodnimi kraticami: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<,....)
- Deli iz lepenke oz. kartona so narejeni iz recikliranega papirja, zato jih odvrzite v za recikliranje namenjene zabojnike za smeti.
- Ti materialni niso primerni za odlaganje v navadne zaboje za smeti. Namenjeni so reciklaži v reciklirnih centrih.
- O načinu odlaganja odpadkov se pozanimajte v za to pristojnih službah.

## Varnostna opozorila

### ***Ko prevzamete vaš stroj***

- Preverite ali je med prevozom prišlo do kakšne poškodbe na embalaži ali na stroju. Nikoli ne prižigajte naprave, ki je kakorkoli poškodovana, temveč pokličite pooblaščen servis.
- Odvijte embalažo in odpadke odvrzite v skladu s predpisi o odlaganju odpadkov.

### ***Stvari, na katere morate paziti, ko montirate stroj***

- Izberite primerno, varno in ravno podlago, na katero boste postavili stroj.
- Montaža in priključitev stroja naj poteka po priloženih navodilih.
- Ta stroj naj montira in popravlja samo pooblaščen serviser.

- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Preden se lotite montaže, se prepričajte, da je stroj izklopljen iz električne napeljave.
- Preverite, ali je hišna električna napeljava pravilno napeljana in zavarovana.
- Vsi električne povezave se morajo ujemati z vrednostmi, ki so navedene na informacijski ploščici.
- Posebno pozori bodite in se prepričajte, da stroj ne stoji na električnem kablju.
- Nikoli ne uporabljajte podaljška ali podaljška z več vtičnicami oz. razdelilnikov. Po montaži stroja, mora biti vtičnica zlahka dosegljiva.
- Ko ste stroj namestili na ustrezno mesto, ga prvič zaženite praznega, tj. brez naložene posode.

### **Vsakodnevna raba**

- Ta stroj je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu; ne uporabljajte ga v druge namene. Garancija ne velja, če stroj uporabljate v komercialne namene.
- Ne stopajte, sedajte in ne polagajte težkih predmetov na odprta vrata pomivalnega stroja, saj se lahko staknejo ali pa se lahko prevrne stroj.
- V prašek ali sredstvo za izpiranje ne dodajajte nobenih drugih dodatkov. Uporabljajte le tiste detergente, ki so namenjeni pranju posode v vašem pralnem stroju. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki bi utegnila nastati zaradi neupoštevanja tega navodila.
- Voda v pomivalnem stroju ni pitna, zato je ne pijte.
- Zaradi nevarnosti eksplozije ne dajajte v stroj nobenih kemičnih topil, npr. raztopil.

- Preden začnete s pranjem preverite, ali so plastični deli odporni na vročino.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe naprave in razumejo vključene nevarnosti. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- V stroj ne dajajte stvari, ki niso primerne za pranje v pomivalnem stroju. Poleg tega upoštevajte, da košar ne smete prenapolniti. Naše podjetje ne odgovarja za kakršnekoli praske ali druge poškodbe, ki bi sicer utegnile nastati na notranjih površinah pomivalnega stroja zaradi premikanja košar.
- Ko je stroj prižgan in je začel teči program pranja, ne odpirajte vrat stroja, saj lahko pride do izteka vroče vode. Če se vrata med pranjem vendarle odprejo, varnostni sistem zagotavlja, da se stroj oz. pranje ustavi.
- Ne puščajte vrat stroja odprtih, saj to lahko povzroči nesrečo.
- Nože in druge ostre predmete postavite z navzdol obrnjenimi rezili v priboru namenjeno košarico.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobna usposobljena oseba.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih pri tem ne nadzoruje ali jih o pravilni uporabi pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Če je pri možnosti EnergySave izbrano »Da«, potem se vrata po končanem programu odprejo. V roku 1 minute ne zapirajte vrat na silo, da ne poškodujete mehanizma za samodejno odpiranje vrat. Za učinkovito sušenje morajo biti vrata odprta 30 minut. (pri modelih s sistemom za samodejno odpiranje vrat)

**Opozorilo:** Ne stojte pred vrati, ko zaslišite zvok za samodejno odpiranje vrat.

### **Za varnost otrok**

- Ko odstranite embalažni material, poskrbite, da ta ne bo na dosegu otrok.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem ali ga vklapljali.
- Prašek in sredstvo za izpiranje shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Ne dovolite, da bi bili otroci v bližini stroja, kadar je le-ta odprt, saj obstaja možnost, da so v stroju ostanki čistil.
- Poskrbite, da vaš stari stroj ne predstavlja nobene nevarnosti vašim otrokom. Zgodilo se je že, da so se otroci zaklenili v odslužene stroje. Da se izognete taki situaciji, uničite ključavnico na vratih starega stroja in odstranite vse električne kable.

### **V primeru motenj ali slabega delovanja**

- Vsako napako v stroju mora popraviti le za-to usposobljena oseba. Kakršnokoli popravilo s strani nepooblaščenega osebe pomeni neveljavnost naše garancije.
- Pred vsakim popravilom se prepričajte, da je stroj ugasnjen in izklopljen iz električnega toka. Ko stroj izklapljate, ne vlecite za kabel. Poskrbite, da je pipa zaprta.

## **Priporočila**

- Da prihranite energijo in vodo, pred pranjem s posode odstranite ostanke hrane. Perite, kadar je stroj polno naložen.
- Program predpranja uporabljajte le, kadar je to potrebno.
- Posodo, kakršni so npr. kozarci, sklede in lončki oz. skodelice, nalagajte v stroj tako, da je obrnjena navzdol.
- Priporočamo vam, da v stroj ne nalagate posode, ki ni namenjena pranju v pralnem stroju ali je označena kot taka.

## **Predmeti, ki ne sodijo v pomivalni stroj**

- Cigaretetni pepel, ostanke sveč, lak, barva, kemične snovi, materiali iz železne zlitine;
- Vilice, žlice in noži z lesenimi, slonokoščnimi ali biserovinastimi ročaji, lepljeni predmeti, predmeti, ki so zapacani z abrazivnimi, kislinskimi ali baznimi kemikalijami.
- Plastični predmeti, ki niso vročinsko odporni, bakrena ali kositrna posoda;
- Aluminijski in srebrni predmeti (lahko se razbarvajo, postanejo motni);
- Določeni tipi občutljivega stekla in okrašeni porcelan, saj lahko vzorci zbledijo po prvem pranju; določeni kristalni predmeti, saj lahko čez čas izgubijo na prosojnosti, lepljeni noži, ki niso odporni na vročino, kozarci iz svinčenega kristala, rezalne deske, predmeti iz sintetičnih vlaken;
- Vpojni predmeti, kot npr. gobe ali kuhinjske krpe niso primerne za pranje v pralnem stroju.

**Opozorilo:** Poskrbite, da boste v prihodnje kupovali posodo, ki bo pralna v pomivalnem stroju.

# **NAMEŠČANJE STROJA**

## **Postavitev stroja**

Ko izbirate prostor, kamor boste postavili vaš stroj, poskrbite da bo to prostor, na katerem ga boste z lahkoto polnili in praznili.

Stroja ne postavljajte v prostor, kjer bi sobna temperatura lahko padla pod 0 °C.

Preden stroj postavite na določeno mesto, odstranite embalažo, tako da upoštevate opozorila na njej.

Stroj postavite v bližino vodne pipe ali odtoka. Preden stroj postavite na določeno mesto upoštevajte, da ne bo mogoče spreminjati povezav, ko bodo te enkrat narejene.

Stroja ne premikajte s prijemanjem za vrata ali stranske plošče.

Poskrbite, da boste okrog stroja pustili nekaj prostora, ki vam bo med čiščenjem služil za premikanje nazaj in naprej.

Poskrbite, da med nameščanjem stroja ne stisnete odvodne in dovodne cevi. Poskrbite tudi, da stroj ne stoji na električnem kablu.

Stroj ima vgrajene prilagodljive nožice, s katerimi poskrbite, da stroj stoji trdno in v ravnovesju. Pravilna postavitve stroja zagotavlja, da se vrata odpirajo in zapirajo brez težav.

Če se vrata vašega stroja ne zaprejo pravilno, preverite, ali stroj stabilno stoji na tleh; če ne, prilagodite prilagodljive nožice in poskrbite, da bo stroj stabilen.



## Vodne povezave

Poskrbite, da je hišna vodovodna napeljava primerna za namestitev pomivalnega stroja. Priporočamo vam tudi, da vstavite filter na vhod vašega stanovanja, s čimer se izognete poškodovanju vašega stroja zaradi zunanjega onesnaževanja (pesek, glina, rja itd.), ki se občasno preko glavnih cevi prenese tudi na notranjo vodno napeljavo in da preprečite nezaželene posledice, kot npr. porumenelost in nabiranje usedline po pranju.



### Dovodna cev za vodo

Ne uporabljajte rabljenih/starih dovodnih cevi za vodo, temveč le tisto, ki je bila priložena vašemu novemu pralnemu stroju. Če želite priključiti novo ali dalj časa neuporabljeno cev, pustite pred priključitvijo nekaj časa skozi teči vodo. Dovodno cev priključite direktno na pipo. Vodni pritisk mora biti najmanj 0,03 Mpa in največ 1 Mpa. Če je pritisk večji od 1 Mpa, morate med pipo in cev namestiti regulator-vodnega pritiska.

Ko ste cev priključili na pipo, odprite vodo in preverite, ali je cev vodotesna. Poskrbite, da boste vodo zaprli po vsakem pranju.

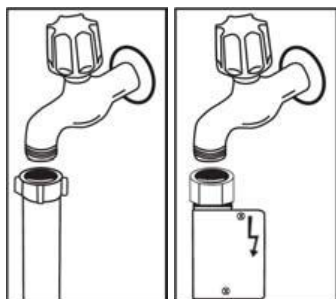
## Priključek za vodo:

Upoštevajte oznako na cevi za dovod vode!

Če so modeli označeni s 25 °, temperatura vode je lahko max. 25 ° C (hladna voda).

Za vse ostale modele:

Prioriteta hladna voda; topla voda max. temperatura 60 ° C.



**OPOMBA:** V nekaterih modelih je vgrajen sistem »Aquastop«. Če uporabljate sistem »Aquastop«, obstaja nevarnost napetosti. Ne prerežite cevi sistema »Aquastop«. Prav tako je ne zvičajte ali prepogibajte.

## **Električna povezava**

Ozemljeni vtič vašega stroja morate vključiti v ozemljeno vtičnico ustrezne napetosti in toka. Če nimate ozemljitve, naj jo izvede za to usposobljen električar. Če boste stroj uporabljali brez ustrezne ozemljitve, proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršnokoli škodo, ki bi utegnila nastati.

Vtič na tej napravi ima lahko vgrajeno varovalko 13A, odvisno od ciljne države. (Na primer Velika Britanija, Saudska Arabija)

Vaš stroj je narejen za napetosti od 220–240 V. Če je napetost na vašem omrežju 110 V, priključite vmesnik s 110/220 V in 3000 W. Med nameščanjem naprava ne sme biti vklopljena.

Vedno uporabljajte priloženi oblečeni kabel z vtičem.

Delovanje stroja pod nizko napetostjo bo rezultiralo v slabši kakovosti pranja.

Električne kable naj menja samo pooblaščen serviser ali za to usposobljeni električar. Neupoštevanje tega lahko privede do nesreče.

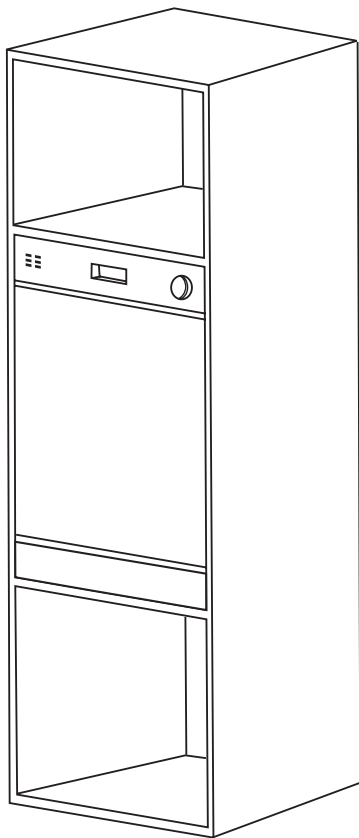
Ko stroj konča s pomivanjem, vedno izklopite stroj iz električnega omrežja.

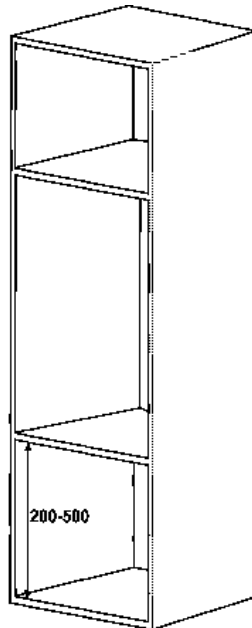
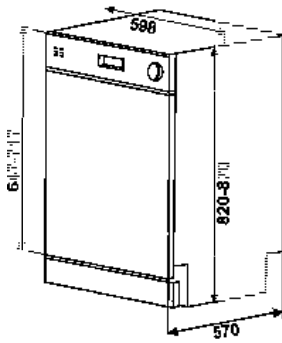
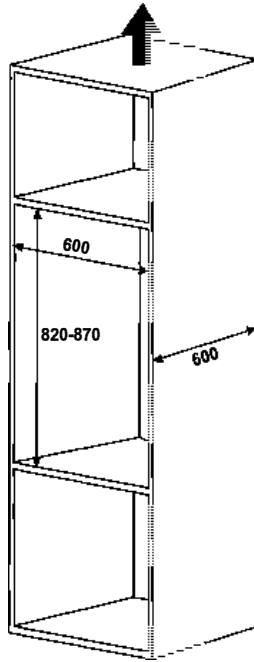
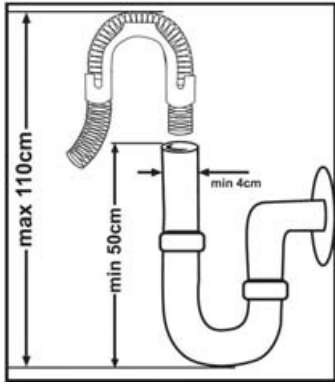
Zaradi nevarnosti električnega šoka, naprave ne izklaplajte z mokrimi rokami.

Naprave ne izklaplajte z vlečenjem kabla, temveč jo izklopite z vlečenjem vtiča iz vtičnice. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla.

**VGRADNA NAMESTITEV POMIVALNEGA  
POMIVALNIKA ZA TIP STROPNE OMARE, KI  
VKLJUČUJE PROTI SIFONAŽNI LASTNOSTI.**

1. Integrirani sklop pomivalnega stroja mora ustrezati uporabniškemu navodilu in navodilom za namestitev.
2. Višina zbirnega mesta (površina stopala pomivalnega stroja v omari s stebri) ne sme biti večja od 500 mm.
3. Upoštevati je treba težo pomivalnega stroja. V skladu s tem je treba izbrati material in oblikovati.
4. Električnih naprav ni dovoljeno uporabljati v predalu / predelku / prostoru pod pomivalnim strojem.
5. Površina, na kateri sedijo noge pomivalnega stroja, mora biti hrapava. Pri uporabi pomivalnega stroja lahko na površini nastanejo težave.





### **Pred prvo uporabo stroja:**

- Preverite, ali električno omrežje in vodovodna napeljava ustrezata specifikacijam, navedenim v navodilih za montažo stroja.
- Odstranite vso embalažo iz notranjosti stroja.
- Nastavite sistem za mehčanje vode.
- V rezervoar za sol stresite 1 kilograma soli in dolijte vodo do vrha.
- Napolnite predelek za sredstvo za izpiranje in lesk.

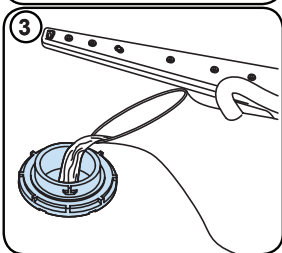
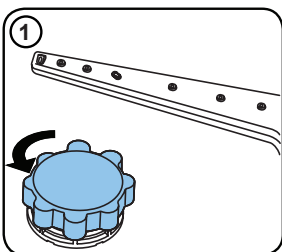
## **PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO**

### **Pomembnost mehčanja vode**

Za učinkovito pomivanje posode potrebuje stroj mehko vodo, torej vodo z manj apnenca, sicer se bodo na posodi in v notranjosti stroja nabirale bele apnenčaste obloge, kar zmanjšuje učinkovitost pomivanja in sušenja, posoda pa nima pravega leska. Ko voda teče skozi sistem za mehčanje, ta iz nje odstrani ione, ki povzročajo trdoto. Voda tako postane primerno mehka za učinkovito pomivanje posode. Ioni, ki povzročajo trdoto vode, se bolj ali manj hitro (odvisno od trdote vode v vodovodu) nabirajo v sistemu za mehčanje, zato je treba ta sistem redno čistiti, da bo tudi pri naslednjem pomivanju učinkovito deloval. V ta namen se uporablja sol za pomivalne stroje.

### **Polnjenje rezervoarja za sol**

Uporabite sol za mehčanje vode, ki je izdelana posebej za pomivalne stroje. Če želite nasuti sol za mehčanje vode, izvalcite spodnjo košaro in nato odprite pokrovček rezervoarja za sol tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. **1**

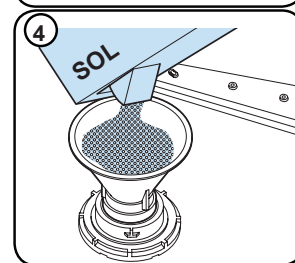
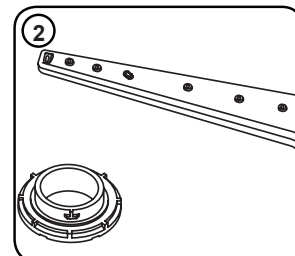


**2** Pred prvo uporabo nasujte v rezervoar 1 kilograma soli in dolijte vodo do vrha. **3** Dodajanje soli in nalivanje vode si lahko olajšate s priloženim lijakom. **4** Nato znova namestite pokrovček in ga privijte. Po vsakih 20–30 pomivanjih dodajte v stroj toliko soli, da bo rezervoar poln (približno 1 kilograma).

**Rezervoar za sol napolnite z vodo le pri prvi uporabi.**

Za mehčanje vode priporočamo uporabo drobnozrnate soli ali soli v prahu.

V stroj ne dajajte jedilne soli, sicer bi se lahko učinkovitost sistema za mehčanje vode sčasoma zmanjšala.



Ob vklopu pomivalnega stroja se rezervoar za sol napolni z vodo, zato dodajte sol, preden stroj vklopite.

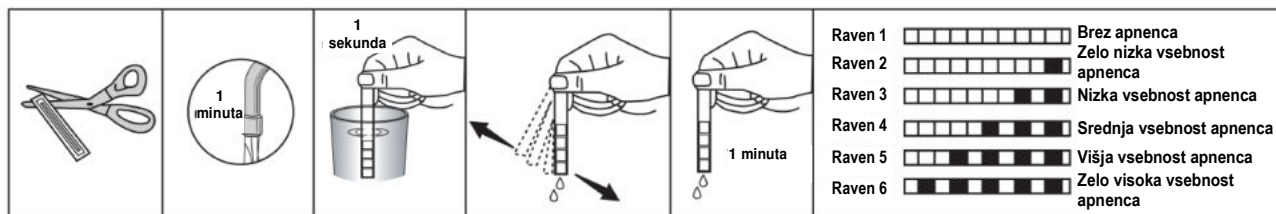
Sol, ki ste jo raztresli pri polnjenju rezervoarja, bo med pomivanjem takoj odstranjena. Če ne nameravate pomivati posode takoj po tem, ko ste rezervoar napolnili s soljo, vklopite kratek program pomivanja pri praznem stroju, da preprečite poškodbe (in korozijo) stroja zaradi soli, ki ste jo raztresli pri polnjenju rezervoarja za sol.

Če želite preveriti, ali je v stroju zadostna količina soli za mehčanje vode, pogledajte prozorni del pokrovčka rezervoarja za sol. Če je količina soli zadostna, je prozorni del pokrovčka zelene barve. Če prozorni del pokrovčka ni zelen, je treba sol dodati.

### Testni listič

Učinkovitost pomivanja posode v stroju je odvisna od trdote vode iz vodovoda, zato je stroj opremljen s sistemom, ki zmanjšuje trdoto vode. Če je sistem pravilno nastavljen, se učinkovitost pomivanja poveča. Če želite ugotoviti stopnjo trdote vode na svojem območju, povprašajte lokalno vodovodno podjetje ali pa trdoto vode preverite sami s pomočjo testnega lističa (če je na voljo).

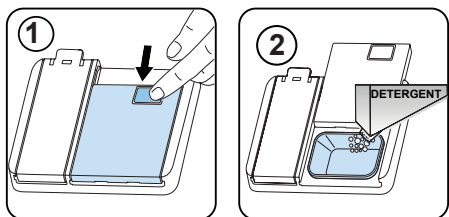
Odprite ovoj testnega lističa.	Odprite pipo in vodo pustite teči eno minuto.	Testni listič eno sekundo držite pod vodo.	Preizkusni listič vzemite iz vode in ga otresite.	Počakajte eno minuto.	Prilagodite nastavitve sistema za mehčanje vode v pomivalnem stroju na podlagi rezultatov, dobljenih s pomočjo testnega lističa.
--------------------------------	---	--	---	-----------------------	--



### Nastavitev porabe soli

### Preglednica nastavitve trdote vode

Stopnja	Nemška dH	Francoska dF	Britanska dE	Indikator
1	0-5	0-9	0-6	P1-9h lučke LED so vključene.
2	6-11	10-20	7-14	P2-9h lučke LED so vključene.
3	12-17	21-30	15-21	1/2-9h lučke LED so vključene.
4	18-22	31-40	22-28	3h-9h lučke LED so vključene.
5	23-34	41-60	29-42	6h-9h lučke LED so vključene.
6	32-50	61-90	43-63	P1-6h-9h lučke LED so vključene.



### Kombinované čistiace prostriedky

Kombinované čistiace prostriedky môžu mať rôzne vlastnosti. Pred použitím čistiaceho prostriedku je potrebné si dôkladne prečítať pokyny na jeho použitie. Všeobecne kombinované čistiace prostriedky poskytujú vyhovujúce výsledky len za určitých podmienok.

**Pri nákupe umývacieho prostriedku vezmite do úvahy nasledujúce:**

- Skontrolujte, či ide o kombinovaný produkt alebo nie.
- Skontrolujte, či je použitý čistiaci prostriedok vhodný na tvrdú vodu.
- Dodržte pokyny uvedené na obale výrobku.
- Tablety vždy vkladajte len do priehradky na čistiace prostriedky.
- Je potrebné, aby ste kontaktovali výrobcu a zistili vhodné podmienky použitia.
- Ak používate vhodné produkty, tieto zabezpečia úsporu soli a / alebo vody použitej pri oplachovaní.
- Záruka na umývačku sa nevzťahuje na fungovanie a vlastnosti umývacích prostriedkov.

**Odporúčané použitie:** Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky pomocou kombinovaných čistiacich prostriedkov, pridajte soľ a leštidlo a nastavte tvrdosť vody a dávkovanie leštidla na najnižšiu úroveň.



Rozpustnosť čistiacich prostriedkov vo forme tabliet vyrobených rôznymi spoločnosťami sa líši v závislosti na teplote a čase. Preto sa neodporúča používať také prostriedky v krátkodobých programoch. U takýchto programov je vhodnejšie použiť práškové čistiace prostriedky.

**Varovanie:** V prípade problému, súvisiaceho s použitím tohto typu čistiacich prostriedkov, kontaktujte priamo výrobcu čistiaceho prostriedku.

**Keď prestanete používať kombinované umývacie prostriedky:**

- Naplňte nádržku na soľ a leštidlo.
- Tvrdosť vody nastavte na najvyššiu pozíciu a spustite prázdnu umývačku.
- Nastavte úroveň tvrdosti vody.
- Nastavte správne dávkovanie leštidla.

### Plnenie leštidla a nastavenie

Pre naplnenie priehradky leštidla otvorte jej kryt. Naplňte ju leštidlom po úroveň MAX a zatvorte kryt. Buďte opatrný, aby ste priehradku nepreplnili, a zotrite prípadné rozliate zvyšky.

### Polnjenie sredstva za spiranje in nastavitvev

Za polnjenje predela sredstva za spiranje odprite pokrovček predela sredstva za spiranje. Predel do oznake MAX napolnite s sredstvom za spiranje in zaprite pokrov. Pazite, da preveč ne napolnite predela sredstva za spiranje in obrišite možno razlito sredstvo.

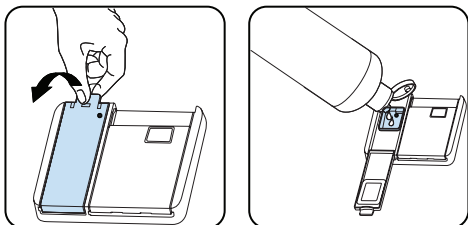
**Za spremembo ravni sredstva za spiranje pred vklopom stroja upoštevajte naslednje korake:**

• Odprite vrata stroja.

- Gumb zavrtite v polo-aj "izklop".
  - Pritisnite gumb "Start / Pause" in ga pridržite.
- Obrnite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca za en korak.  
Držite pritisnjeno tipko "Start / Pause", dokler LED diode dvakrat ne utripajo.
- Naprava bo prikazala trenutno nastavitvev.
  - Nastavite nivo s pritiskom na gumb "Start / Pause".
  - Obrnite gumb v položaj "izklop", da shranite nastavitvev.

Tovarniška nastavitvev je »4«.

Če posoda ni primerno posušena oz. ima pike, zvišajte raven. Če se na vaši posodi pojavljajo modri madeži, znižajte raven.





Raven	Odmerek belila	Indikator
1	Sredstvo za spiranje ni odmerjeno	LED P1 sveti
2	Odmerjen je 1 odmerek	LED P2 sveti
3	Odmerjena sta 2 odmerka	LED P3 sveti
4	Odmerjeni so 3 odmerki	LED P4 sveti
5	Odmerjeni so 4 odmerki	LED P1-P4 svetijo

## ZLAGANJE POSODE V POMIVALNI STROJ

Če želite porabiti kar najmanj energije in obenem doseči najvišjo učinkovitost pomivanja in sušenja, zložite posodo v pomivalni stroj na pravilen način.

V stroju sta dve ločeni košari, v kateri zložite posodo. V spodnjo košaro lahko namestite okrogle in globoke predmete, kot so lonci z dolgimi ročaji, pokrovi loncev, krožniki in sklede za solato. V to košaro daste tudi jedilni pribor.

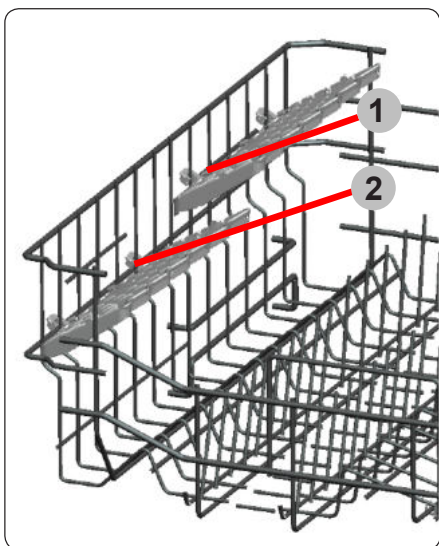
Zgornja košara je namenjena za čajne in desertne krožničke, posodice za solato, skodelice in kozarce. Kozarce z dolgimi peclji in kupe naslonite na rob košare, držalo za kozarce ali žico za podpiranje kozarcev in ne na druge predmete. Globokih kozarcev in kozarcev z dolgimi peclji ne naslanjajte enega na drugega, saj med pomivanjem niso stabilni in se lahko poškodujejo.

Tanke in ozke predmete namestite na sredino košare.

Žlice lahko namestite med ostali jedilni pribor, tako da se med seboj ne bodo zlepile. Pomivanje jedilnega pribora je najbolj učinkovito, če ga namestite v mrežasto košarico za pribor. Da se izognete morebitnim telesnim poškodbam, predmete z dolgimi ročaji in ostrimi konicami, kot so servirne vilice ali noži za kruh, zmeraj vstavite v košarico za pribor z ostrimi deli, obrnjenimi navzdol ali pa jih položite vodoravno v košaro.

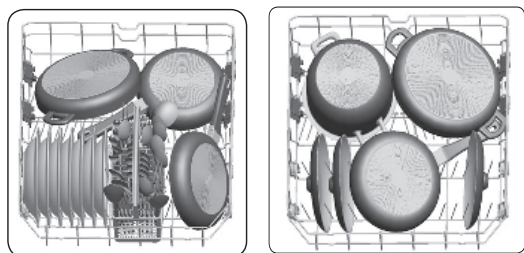
**Opozorilo:** Posodo zložite v pomivalni stroj tako, da ne bo ovirala vrtenja zgornje ali spodnje pršilne ročice.

Po višini nastavljiv nosilec (tip kljuka)  
 Stojala po višini omogočajo namestitvev  
 kozarcev in skodelic na ali pod nosilce.  
 Stojala lahko nastavite na 2 različni višini.  
 Jedilni pribor in pribor lahko položite tudi na  
 stojala vodoravno.

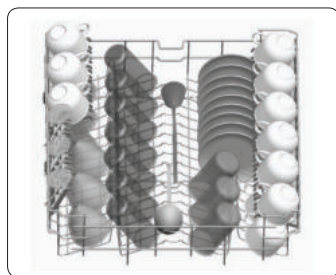


## 5. POGLAVJE: NALAGANJE POMIVALNEGA STROJA

### Alternativna košara Spodnja košara



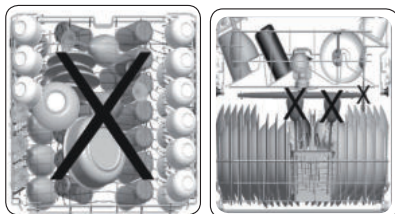
### Zgornja košara



#### Nepravilno polnjenje

Nepravilno polnjenje lahko povzroči slabe zmogljivosti pranja in sušenja. Upoštevajte priporočila proizvajalca za dober rezultat.

#### Napačne obremenitve



Nepravilno polnjenje lahko povzroči slabe zmogljivosti pranja in sušenja. Upoštevajte priporočila proizvajalca za dober rezultat.


#### Pomembna opozorila za preizkusne laboratorije

Za podrobno informacije glede testov učinkovitosti se obrnite na naslednji naslov: »dishwasher@standardtest.info«. V vašem elektronskem sporočilu navedite ime modela in serijsko število (20 števil), ki ju lahko najdete na vratih naprave.

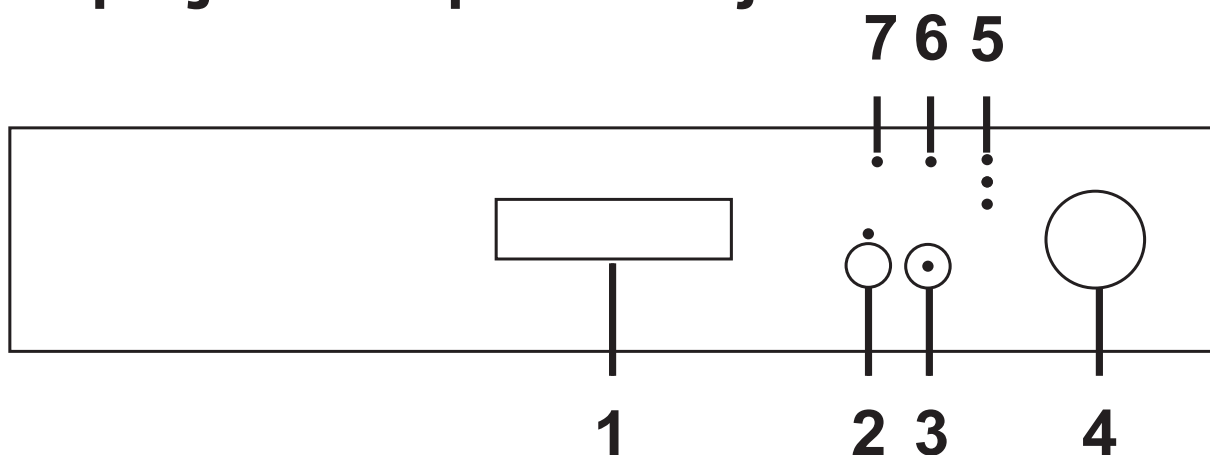
## TABELA PROGRAMOV

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Ime programa:	Predpomivanje	Hitri program 30'	Eko	Super 50'	Intenzivno 65 °C	Higiena 70 °C
Vrsta umazanije:	Primerno za izpiranje posode, ki jo nameravate pomiti pozneje.	Primerno za malo umazano posodo in hitro pomivanje.	Standardni program z zmanjšano porabo energije in vode za normalno umazano posodo, ki jo uporabljate vsak dan.	Hitrejši program, primeren za normalno umazano posodo, ki se dnevno uporablja.	Primerno za zelo umazano posodo.	Primerno za zelo umazano posodo, ki zahteva higiensko pranje.
Raven umazanije:	Luč	Luč	Srednja	Srednja	Močno	Močno
"Količina detergenta: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "	-	A	A	A	A	A
Trajanje programa (h:min):	00:15	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07
Poraba električne energije (kWh / cikel) :	0.020	0.740	0.923	1.100	1.700	1.900
Poraba vode (lt / cikel):	4.5	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0

- Trajanje programa se lahko spreminja glede na količino posode, temperaturo vode, temperaturo okolice in izbrane dodatne funkcije.
- Vrednosti, dane za programe, ki niso ekološki, so samo okvirne
- Eko program je primeren za čiščenje normalno umazane namizne posode, saj je za to uporabo najučinkovitejši program glede njegove kombinirane porabe energije in vode ter se uporablja za oceno skladnosti z zakonodajo EU o okoljskem oblikovanju.
- Pranje namiznega pribora v gospodinjskem pomivalnem stroju ponavadi porabi manj energije in vode v fazi uporabe kot ročno pomivanje posode, če gospodinjski pomivalni stroj uporabljate v skladu z navodili proizvajalca.
- Pri kratkih programih uporabite samo detergent v prahu.
- Kratki programi ne vključujejo sušenja.
- Za lažje sušenje priporočamo rahlo odpiranje vrat po končanem ciklu.
- Do podatkovne baze izdelkov, kjer so shranjene informacije o modelu, lahko dostopate z branjem QR kode na energijski nalepki.

 **OPOMBA:** V skladu z uredbama 1016/2010 in 1059/2010 se vrednosti porabe energije v programu Eco lahko razlikujejo. Ta tabela je v skladu z uredbama 2019/2022 in 2017/2022.

# Izbira programa in uporaba stroja



## 1. Ročica vrat

Z ročico odprite ali zaprite vrata stroja.

## 2. Gumb za zakasnitev in polovično obremenitev

Zahvaljujoč funkciji zakasnitve lahko zamaknete začetni čas programa za 3-6-9 ur, tako da pritisnete gumb za zakasnitev. Ob pritisku na tipko za zakasnitev se prižge luč pranja 3h. Če nadaljujete s pritiskanjem tipke za zakasnitev, se bo ob vsakem pritisku zaporedoma prižgala luč za 6h in 9h. Funkcijo zakasnitve prekličete, če ponovno pritisnete tipko za zakasnitev, ko se prižge luč za 9h.

Funkcijo zakasnitve aktivirate, ko izberete čas zakasnitve in pritisnete tipko za zagon/premor. Po tem trenutku se sproži odštevanje. Če bi radi spremenili čas zakasnitve, po tem ko je funkcija zakasnitve že aktivirana, lahko novi čas nastavite z gumbom številka 2, tako da pritisnete tipko za zagon/premor. Za aktivacijo ponovno pritisnete tipko za zagon/premor. Ko se čas zakasnitve izteče, luč zakasnitve ugasne in izbrani program začne delovati.

Če pritisnete tipko za zakasnitev, medtem ko je luč zakasnitve za 9h prižgana, se luč zakasnitve ugasne. Če pritisne-

te tipko za zagon/premor, medtem ko so luči zakasnitve ugasnjene, se izbrani program začne brez zakasnitve.

Če uporabnik preklopi gumb za izbiro programa v izklopljen položaj, po tem ko je čas zakasnitve onemogočen in se program začne, se aktivirana funkcija zakasnitve prekliče.

Če pritisnete in držite tipko številka 2 za 3 sekunde, se aktivira funkcija polovične obremenitve in LED luč polovične obremenitve se prižge.

Pritisnite tipko številka 2 za 3 sekunde in prekličite funkcijo polovične obremenitve. LED luč polovične obremenitve ugasne.

Zahvaljujoč funkciji polovične obremenitve vašega stroja lahko skrajšate trajanje izbranih programov in zmanjšate porabo energije in vode. (Glejte seznam programov na str. 26.)

**OPOMBA:** Če ste pri zadnjem uporabljenem programu pranja uporabili dodatno funkcijo (kot je zakasnitev ali polovična obremenitev) in je prišlo do prekinitve napajanja in ponovnega vklopa stroja, izbrana funkcija ne bo aktivirana v naslednjem programu pranja. Če želite uporabiti to funkcijo pri novo

izbranim programu, ponovno izberite zeleno funkcijo.

### **3. Gumb za zagon/premor**

Ko pritisnete tipko za zagon/premor, bo program, ki ste ga izbrali z gumbom za izbiro programov, začel delovati in luč pranja bo zasvetila. Ko se program začne, luč za zagon/premor ugasne.

Če želite ustaviti program, pritisnite tipko za zagon/premor. V tem primeru luč na tipki za zagon/premor utripa. Program se nadaljuje, če ponovno pritisnete tipko za zagon/premor.

### **4. Gumb za vklop/izklop in izbiro programa**

Ko je v izklopljenem položaju, je napajanje stroja prekinjeno. V drugih položajih se stroj napaja in lahko izvedete izbiro programa.

### **5. Luči za spremljanje programov**

Potek programa lahko spremljate s pomočjo luči programov na nadzorni plošči.

- **Pranje**
- **Sušenje**
- **Končano**

### **6. Opozorilni indikator za pomanjkanje soli**

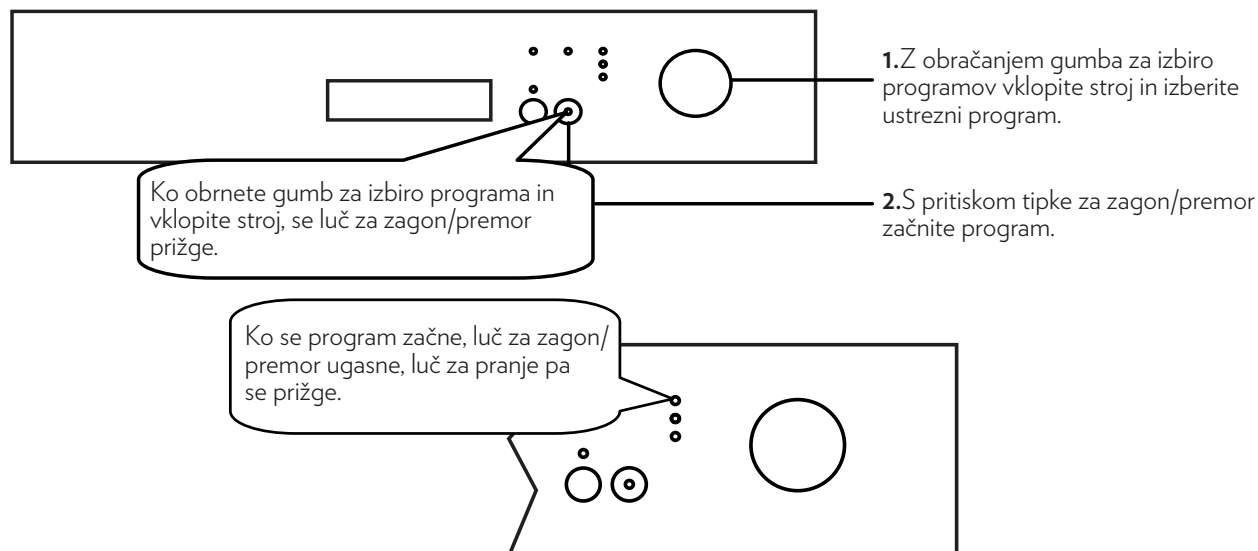
Če želite preveriti, ali je v vašem stroju dovolj soli za mehčanje, preverite opozorilno luč za pomanjkanje soli na zaslonu. Če opozorilni indikator za pomanjkanje soli gori, napolnite posodo za sol.

### **7. Opozorilni indikator za pomanjkanje sredstva za izpiranje**

Če želite preveriti, ali je v vašem stroju dovolj sredstva za izpiranje, preverite opozorilno luč za pomanjkanje sredstva

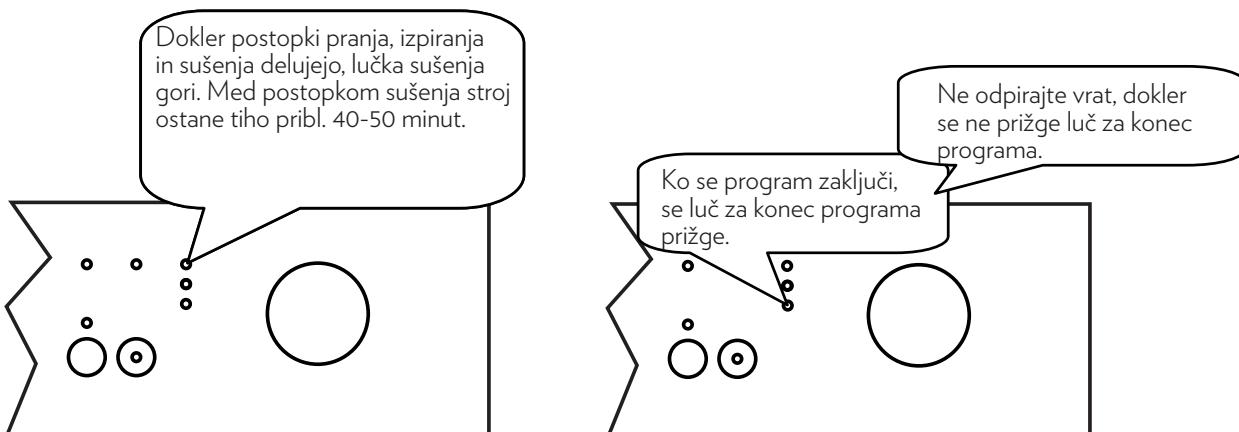
za izpiranje na zaslonu. Če opozorilni indikator za pomanjkanje sredstva za izpiranje gori, napolnite posodo za sredstvo za izpiranje.

## Uporaba stroja



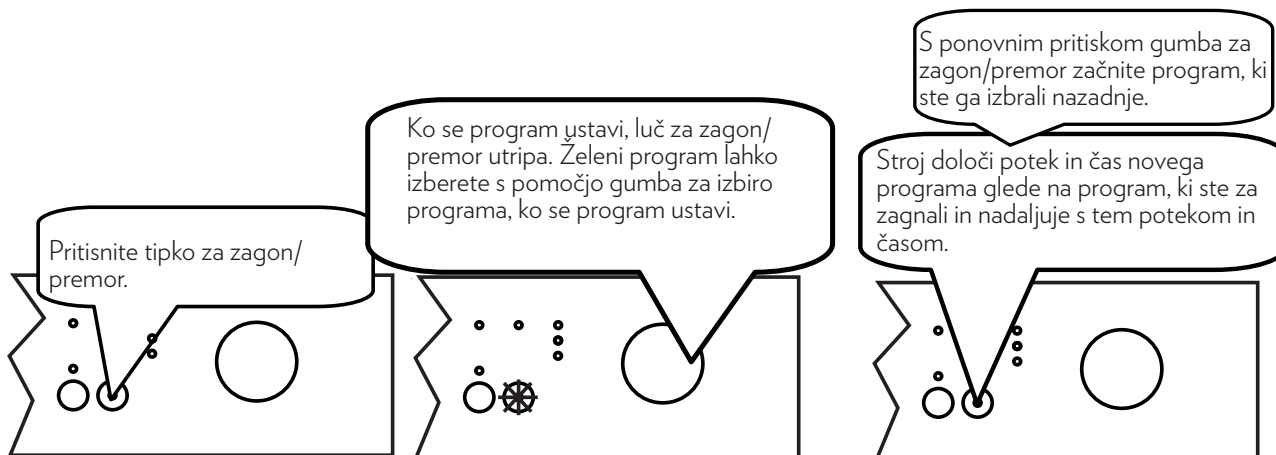
## Spremljanje programov

Potek programa lahko spremljate s pomočjo luči programov na nadzorni plošči.



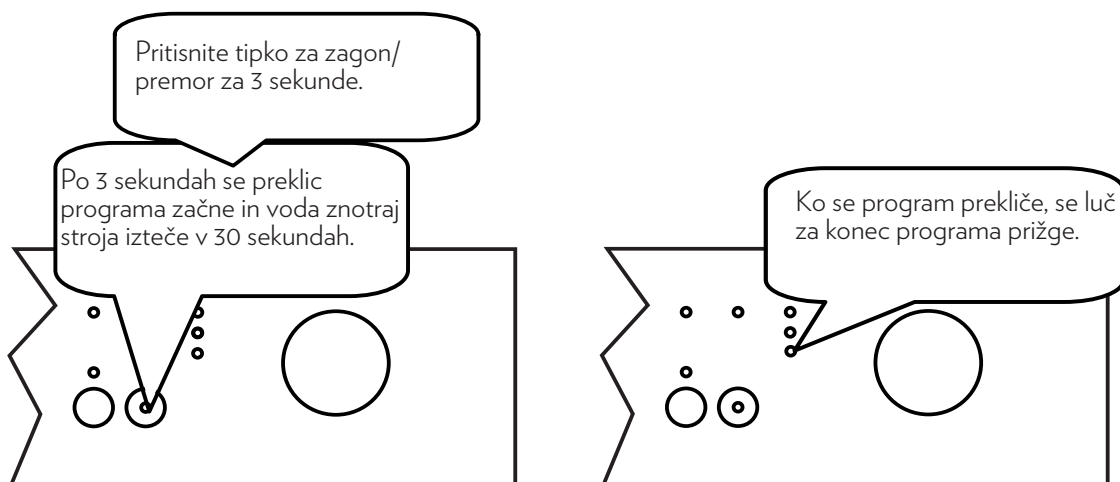
## Spreminjanje programa

Če želite zamenjati program, medtem, ko program pranja deluje:

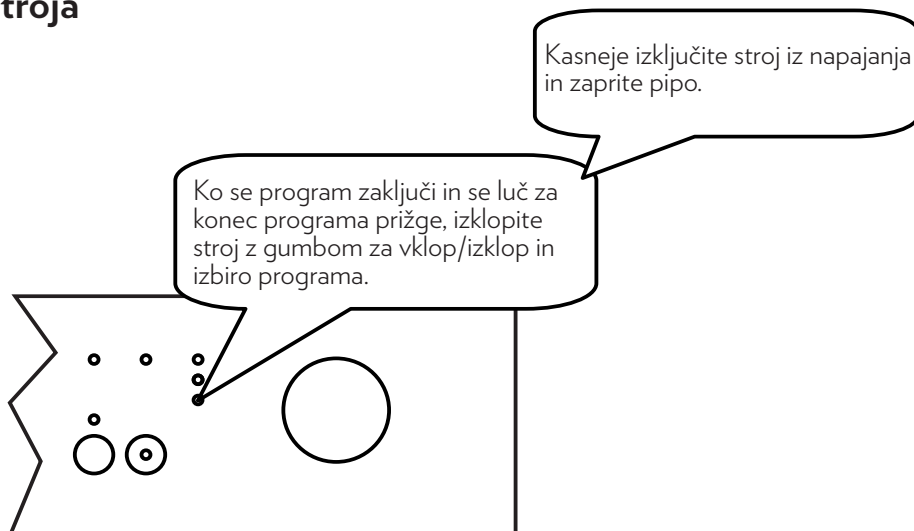


## Preklic programa

Če želite preklicati program, medtem, ko program pranja deluje:



## Izklop stroja



**OPOMBA:** Za hitrejšo izvedbo postopka sušenja lahko po nekaj minutah, ko se je program končal in se je luč za konec programa prižgala, na rahlo odprete vrata stroja.

**OPOMBA:** Če se vrata stroja odprejo in ponovno zaprejo ali če pride do prekinitve in ponovnega napajanja stroja med postopkom pranja, program pranja nadaljuje tam, kjer je končal.

**OPOMBA:** Če pride do izpada elektrike ali pa se vrata stroja odprejo in zaprejo med postopkom sušenja, se program zaključi. Vaš stroj je tako pripravljen na izbiro novega programa.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje pomivalnega stroja je pomembno za vzdrževanje življenjske dobe stroja. Prepričajte se, da je nastavitev mehčanja vode (če je na voljo) pravilno izvedena in da je uporabljena pravilna količina detergenta, da preprečite kopičenje vodnega kamna. Ko se prižge lučka sensorja soli, napolnite predalček za sol.

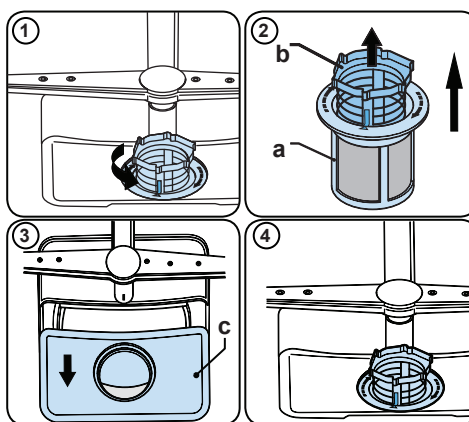
Olje in vodni kamen se lahko sčasoma naberejo v vašem pomivalnem stroju. Če se to zgodi:

- Napolnite predal za detergent, vendar ne nalagajte nobene posode. Izberite program, ki deluje pri visoki temperaturi, in pomivalni stroj zaženite prazen. Če s tem pomivalni stroj ne očistite dovolj, uporabite čistilno sredstvo, namenjeno za uporabo s pomivalnimi stroji.
- Da podaljšate življenjsko dobo pomivalnega stroja, aparat redno čistite vsak mesec
- Redno obrišite tesnila na vratih z vlažno krpo, da odstranite nakopičene ostanke ali tuje predmete.

### Filtri

Filtre in brizgalne ročice očistite vsaj enkrat na teden. Če na grobih in finih filterih ostanejo ostali ostanke hrane ali tuji predmeti, odstranite filtre in jih temeljito sperite pod tekočo vodo.

- a) Mikro filter    b) Grobi filter  
c) Kovinski filter



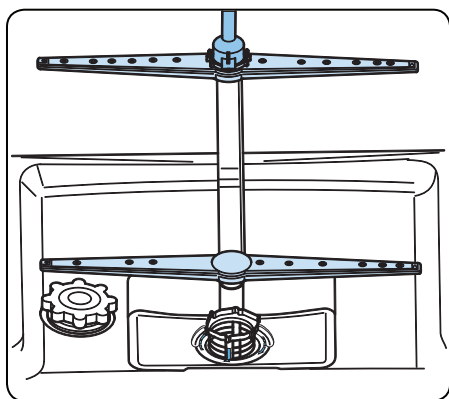
Če želite odstraniti in očistiti kombinacijo filtra, jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo dvignite tako, da jo dvignete navzgor (1). Grobi filter izvlecite iz mikrofiltra (2). Nato potegnite in odstranite kovinski filter (3). Izperite filter z veliko vode, dokler ni brez ostankov. Ponovno sestavite filtre. Ponovno namestite filter in ga zasukajte v smeri urinega kazalca (4).

- Pomivalnega stroja ne uporabljajte brez filtra.
- Neustrezna namestitvev filtra lahko zmanjša učinkovitost pranja.
- Čisti filtri so potrebni za pravilno delovanje stroja.

### Brizgalne ročice

Prepričajte se, da luknje za brizganje niso zamašene in da se na ročice za brizganje ne držijo živilski odpadki ali tuji predmeti. Če pride do zamašitve, odstranite brizgalne ročice in jih očistite pod vodo. Če želite odstraniti zgornjo brizgalno ročico, matico držite v položaju tako, da jo zasukate v smeri urinega kazalca in potegnete navzdol. Prepričajte se, da je matica popolnoma zategnjena, ko ponovno nameščate zgornjo brizgalno ročico.





### **Odtočna Črpalka**

Veliki ostanki hrane ali tuji predmeti, ki jih filtri niso zajeli, lahko blokirajo črpalko za odpadno vodo. Voda za izpiranje bo nato nad filtrom.












#### **⚠ Opozorilo Nevarnost ureznin!**

Pri čiščenju črpalke za odpadno vodo pazite, da se ne poškodujete na koščkih razbitega stekla ali koničastih pripomočkov.

V tem primeru:

- 1.** Najprej vedno izključite aparat iz električnega omrežja.
- 2.** Vzemite košare.
- 3.** Odstranite filtre.
- 4.** Izcedite vodo, po potrebi uporabite gobo.
- 5.** Preverite območje in odstranite vse tuje predmete.
- 6.** Namestite filtre.
- 7.** Ponovno vstavite košare.

## KODE NAPAK IN KAJ STORITI PRI NAPAKI V DELOVANJU

KODA NAPAKE			OPIS NAPAKE	KONTROLNIK
Pranje	Končano	Zagon/ premor		
			Nezadostna oskrba z vodo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, da je pipa za dovod vode popolnoma odprta in da dovod vode ni prekinjen.</li> <li>• Zaprite pipo za dovod vode, ločite cev za dovod vode od pipe in očistite filter na koncu priključka cevi.</li> <li>• Ponovno zaženite vaš stroj in se obrnite na servis, če napaka ostaja.</li> </ul>
			Napaka nenehnega dovoda vode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>
			Odpadna voda ostaja v stroju.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cev za odvajanje vode je zamašena.</li> <li>• Filtri vašega stroja so morda zamašeni.</li> <li>• Izklopite in ponovno vklopite vaš stroj ter aktivirajte ukaz za preklic programa.</li> <li>• Če napaka ostaja, se obrnite na servis.</li> </ul>
			Želena temperaturo vode ni mogoče doseči, grelec in senzor grelca v okvari.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>
			Alarm za presežek vode je aktiven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izklopite vaš stroj in zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>
			Elektronska kartica v okvari.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>

Postopke namestitve in popravila mora vedno izvajati pooblaščen serviser, da se izognete morebitnim tveganjem. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi lahko nastala zaradi postopkov, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe. Popravila sme izvajati samo tehnik. Če je treba komponento zamenjati, zagotovite, da se uporabljajo samo originalni nadomestni deli.

Nepravilna popravila ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzroči veliko škodo in ogrozi uporabnika. Kontaktne podatke svojega servisa najdete na zadnji strani tega dokumenta.

Originalne nadomestne dele, pomembne za delovanje, v skladu z ustreznim Ecodesign naročilom lahko kupite v Servisni službi za obdobje najmanj 10 let od datuma, ko je bila vaša naprava dana na trg v Evropskem gospodarskem prostoru.

**Ena izmed lučk za nadzor izvajanja programa je prižgana, lučka »zagon/začasna zaustavitev« pa se prižge in ugasne:**

Vrata stroja so odprta. Zaprite jih.

**Izvajanje programa se ne začne:**

- Preverite, ali je električni vtič pravilno priključen v vtičnico.
- Preverite varovalke v vašem domu.
- Prepričajte se, da je dovodna vodovodna pipa odprta.
- Prepričajte se, da ste zaprli vrata stroja.
- Prepričajte se, da ste stroj vklopili z gumbom »vklop/izklop«.
- Prepričajte se, da filter na dovodu vode in filtri v stroju niso zamašeni.

**Lučki »pomivanje« in »konec« neprekinjeno utripata:**

- Alarm izliva vode je aktiviran.
- Zaprite pipo in se obrnite na pooblaščen servis.

**Po končanem programu pomivanja kontrolne lučke ne ugasnejo:**

Pritisnite gumb »vklop/izklop«.

**V predelku za detergent so ostanki detergenta:**

Detergent ste nasuli v moker predelek za detergent.

**Po končanem izvajanju programa v stroju ostane voda:**

- Gibka odvodna cev za vodo je zamašena ali prepognjena.
- Filtri so zamašeni.
- Program pomivanja še ni končan.

**Delovanje stroja se med pomivanjem ustavi:**

- Izpad električnega napajanja.
- Prekinitev oskrbe z vodo.
- Morda je program v stanju pripravljenosti.

**Med pomivanjem se iz stroja sliši zvok stresanja in udarcev:**

- Posoda ni pravilno zložena v stroj.
- Pršilna ročica zadeva ob posodo.

**Na posodi so po pomivanju še zmeraj ostanki hrane:**

- Posodo ste nepravilno zložili v stroj, zato voda iz pršilnih ročic ni dosegla vseh delov posode.
- V košaro ste naložili preveč posode.
- Posoda se naslanja ena na drugo.
- Uporabili ste zelo majhno količino detergenta.
- Izbrali ste neprimeren program, ki ne zagotavlja zadostnega pomivanja.
- Odprtine v pršilnih ročicah so zamašene z ostanki hrane.
- Filtri so zamašeni.
- Filtri so nepravilno nameščeni.
- Črpalka za odvod vode je zamašena.

**Na posodi so belkasti madeži:**

- Uporabili ste zelo majhno količino detergenta.
- Nastavitev doziranja sredstva za izpiranje je prenizka.
- Ne uporabljajte posebne soli, čeprav je voda zelo trda.
- Sistem za mehčanje vode je nastavljen na zelo nizko raven.
- Pokrovček rezervoarja za sol ni dobro zaprt.

**Hersteller / Importeur:**  
**Baytronic Handels GmbH**  
**Harterfeldweg 4 | A-4481 Asten**  
**[www.nabo.at](http://www.nabo.at)**